

COOLFORT

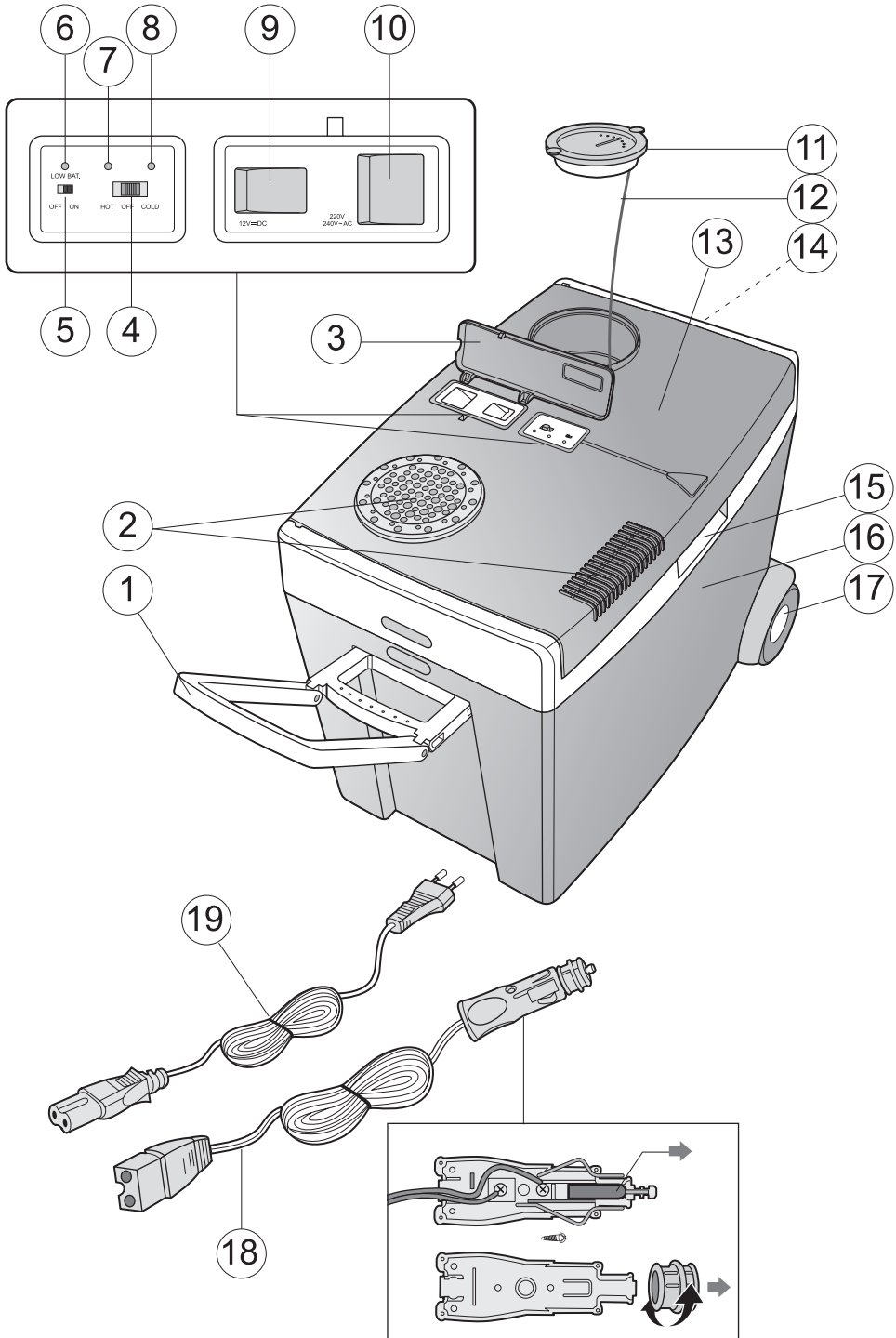
THERMOELECTRIC COOLER

CF-0835 B



GB	<i>MANUAL INSTRUCTION</i>	4
DE	<i>DIE BETRIEBSANWEISUNG</i>	7
RUS	<i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	10
KZ	<i>ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ</i>	13
BG	<i>ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ</i>	16
HU	<i>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</i>	19
SCG	<i>UPUSTVO ZA UPOTREBU</i>	22
PL	<i>INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	25
CZ	<i>NÁVOD K POUŽITÍ</i>	28
UA	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	31
BEL	<i>ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ</i>	34
AR	<i>تعليمات الاستخدام</i>	37

www.coolfort-product.com



ENGLISH

THERMO-ELECTRIC REFRIGERATOR CF-0835 B

INSTRUCTION MANUAL

We appreciate that you have chosen the Coolfort product. Please, read these instructions carefully and operate the appliance according to the recommendations. Please, save these instructions for future reference.

FEATURES

For drivers and sportsmen the best choice is the refrigerator which operating principle is based on thermo-electric technology employing Peltier elements. You can enjoy the cool beverages during a picnic, country trip, traveling, or even when you are lost in a traffic jam on the road. In the cold periods of the year it is indispensable tool to keep the foodstuff temperature. Multi-purpose power supply is to provide the operation of the refrigerator in the car (DC 12V) and from AC power supply (AC 220-240V).

CHARACTERISTICS

To reach the most effect put already frosted foodstuff or cooled beverages into the refrigerator, they will stay cool for a long time. It takes 2-3 hours to cool foodstuff or beverages. Of course, it takes more time to cool down warm foodstuff or beverages.

The appliance is intended for saving the temperature of the foodstuff, it is not able to heat up any cold dishes. Surely, cold foodstuff would be warmed, but only after certain time interval. The foodstuff remains hot for several hours after the refrigerator have been switched off.

The appliance is designed with the use of special technology of the noise minimization during refrigerator operation.

DESCRIPTION

1. Multipurpose handle for carrying/transportation
2. Cooling grills
3. Control panel cap
4. Operating modes switcher (HOT/OFF/COLD)
5. Switching (ON/OFF) protection against rechargeable batteries running down
6. Indicator of protection against rechargeable batteries running down mode (LOW BAT.)
7. Indicator of switching on the heating mode (HOT)
8. Indicator of switching on the cooling mode (COLD)
9. Power jack for DC source (12 B)
10. Power jack for AC source (220 B)
11. Round cap
12. Limiting string
13. Cap
14. Handle for carrying
15. Latch of the cap
16. Housing
17. Wheels
18. Car power cord for DC source
19. Power cord for AC source (wall outlet)

APPLIANCE OPERATION

Using appliance in a car:

- insert the cut off end of the car power cord (18) into the jack (9), and put the plug of the cord into the cigar lighter of the car;
- to enable the protection against rechargeable batteries running down turn the switcher (5) to ON position;

- to cool the foodstuff turn the operating mode switcher (4) to COLD position, the indicator (8) is flashed.
 - to keep the foodstuff warm turn the operating mode switcher (4) to HOT position, the indicator (7) is flashed.
- To switch the refrigerator off turn the operating mode switcher (4) to OFF position and unplug the power cord from the cigar lighter.

Attention:

- **the appliance is equipped with device protecting the rechargeable batteries from running down, to enable the device turn the switcher (5) to position ON.**
- **when battery voltage is 13, 1V+/-0,2V: the indicator (6) is always lighted, the refrigerator is working, and the cooling fan is rotating.**
- **when battery voltage is 11, 1V+/-0,2V: the indicator (6) is blinking, the refrigerator is switched off, and the cooling fan is not rotating.**

Attention:

- **the car power cord jack (18) is provided by short circuit protection;**
- **to replace the safety fuse turn the protecting cup anticlockwise and take it off;**
- **turn off the fixing screw by cross-point screwdriver;**
- **open aside the two parts of the housing;**
- **take away and replace the safety fuse;**
- **assemble the plug back;**
- **put the protecting cup on and turn it clockwise.**

Connecting to the supply line:

- insert the cut off end of AC power cord (19) into the jack (10) and put the plug of the cord into the wall outlet (220V).
 - turn the switcher (5) to OFF position.
 - to cool the foodstuff turn the operating mode switcher (4) to COLD position, the indicator (8) is flashed.
 - to keep the foodstuff warm turn the operating mode switcher (4) to HOT position, the indicator (7) is flashed.
- To switch the refrigerator off turn the operating mode switcher (4) to OFF position and unplug the power cord from the outlet.

For the sake of convenient transportation the appliance is equipped with wheels (17) and multipurpose handle (1).

Attention!

To provide the normal operation of the appliance the good ventilation is required.

Do not allow the cooling grills (2) being blocked, and keep the distance between them and other objects lo less then 10 cm.

Protect the appliance from strikes- it would result in a damage of the appliance, breakdown of its parts, or break of the elements of inside electric circuit.

Do not try to repair the appliance by yourself. Apply to the authorized service center.

If the refrigerator is used in very hot or humid environment, the water drops would appear inside the appliance. This is not the sign of the appliance malfunction. Just wipe the drops out by dry cloth.

Do not allow children to use the appliance as a toy.

Usage in camping is allowed. Do not expose to the direct sun light and rain.

To avoid an electric shock do not allow any liquid to fall on the surface of the appliance while it's being operating.

ENGLISH

MAINTENANCE AND CLEANING

- Disconnect from the power source before cleaning.
- Use neutral detergent to remove any fat impurities.
- Use clean damp cloth to remove the small dirtying.
- Do not wash under the water jet.
- Use the vacuum cleaner to remove the dirt from the outer ventilating grills, and wipe the grills with damp cloth after.
- Unplug the unit when not in use for a long time.

LIST OF MALFUNCTIONS AND TROUBLE SHOOTING

Examine the list of malfunctions before applying to the service center:

Malfunction	Possible causes and the ways to eliminate
Refrigerator is not working, and the fan does not rotating.	<ol style="list-style-type: none">Check out whether the unit is connected to the power source, and is switched on.Possibly, the fuse in the circuit of the cigar lighter jack is burnt off.Make sure there is no short circuit in the plug, and the pins of the plug are operable.
Cooling/heating malfunctions	<ol style="list-style-type: none">Make sure the ventilating openings are not blocked by any objects.Ensure the unit is located not too close to the other objects, and its ventilating openings are not closed by them.If the cooling function or the fan malfunctions, apply to the authorized service center for repair.If the fan is working properly, but the unit does not cool, the possible cause is the cooling element's malfunction. Apply to the authorized service center for repair.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage	DC 12 V/AC/External 230V adapter	
Power consumption	DC	Cooling mode: 46 W
		Heating mode: 41 W
	AC	Cooling mode: 45 W
		Heating mode: 45 W
Capacity	35 liters	
Heating	maximum 65 °C	
Maximum cooling	20°C below the environment temperature	

Specifications subject to change without prior notice.

MINIMUM SERVICE LIFE - 5 YEARS

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

THERMOELEKTRISCHER KÜHLSCHRANK CF-0835 B

BETRIEBSANWEISUNG

Wir bedanken uns für den Kauf des Produkts der Firma Coolfort. Bitte, lesen Sie diese Betriebsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Bewahren Sie, bitte, diese Anweisung auf.

BESONDERHEITEN

Der Kühlschrank, deren Arbeitsweise auf der Anwendung der thermoelektrischen Technologie mit den Peltier - Elementen gründet, ist die beste Wahl für den Autofahrern und Sportlern. Sie können gekühlte Getränke während des Picknicks, der Reise, der Landsreise oder sogar während des Verkehrsstaus genießen, und in der Winterzeit ist die Funktion der Temperaturbeibehaltung der Lebensmittel unentbehrlich. Die Allstromspeisung sichert die Arbeit des Kühlschranks im Auto (DC 12V) und vom Wechselstromnetz (AC 230 V)

KENNDATEN

Der höchste Effekt wird erreichen, wenn Sie den Kühlschrank schon mit den gekühlten Lebensmittel oder Getränke anfüllen, dann werden sie für die längere Zeit kalt bleiben. Für die Kühlung der Lebensmittel und Getränke der Zimmertemperatur braucht man 2-3 Stunden. Für die Kühlung noch wärmere Lebensmittel und Getränke braucht man natürlich noch mehr Zeit.

Das Gerät ist dafür zugeordnet, das Temperatur der Lebensmittel beizubehalten, aber nicht für das Wärmen der kalten Lebensmittel. Kalte Lebensmittel können, natürlich, auch warm werden, man braucht dafür aber ziemlich viel Zeit.

Warme Lebensmittel behalten einige Stunden seine Temperatur sogar nach dem Abschalten des Geräts.

Das Gerät ist mit Hilfe so einer Technologie entwickelt, die bei der Arbeit des Geräts den Rauschpegel bis zum Minimum verringert.

BESCHREBUNG

1. Universaltragegriff
2. Kühlgitter
3. Deckel der Bedientafel
4. Betriebsartenschalter (HOT/OFF/COLD)
5. Einschalten der Akkumulatorenbatteriesicherung (ON/OFF)
6. Anzeige der Akkumulatorenbatteriesicherung (LOW BAT.)
7. Anzeige der Warmenbetrieb (HOT)
8. Anzeige der Kühlbetrieb (COLD)
9. Anschlussbuchse der Versorgungsschnur im Auto (12 V)
10. Anschlussbuchse der Netzschur (220 V)
11. Runddeckel
12. Begrenzungsschnur
13. Deckel
14. Tragegriff
15. Deckelsperre
16. Gehäuse
17. Laufrollen
18. Versorgungsschnur im Auto
19. Netzschur

BETRIEB DES GERÄTS

Betrieb des Geräts im Auto:

- stecken Sie der Versorgungsschnur im Auto (18) in die Buchse (9) und Schnurstecker in den Zigarettenanzünder.

DEUTSCH

- Um die Akkumulatorenbatteriesicherung einzuschalten, stellen Sie den Schalter (5) auf (ON)
- Für das Kühlen stellen Sie den Betriebsartenschalter (4) auf (COLD), dabei leuchtet die Anzeige (8).
- Um Lebensmittel warm beizubehalten stellen Sie Betriebsartenschalter (4) auf (HOT), dabei leuchtet die Anzeige (7)
Um den Kühlschrank auszuschalten stellen Sie den Betriebsartenschalter (4) auf (OFF) und ziehen Sie den Stecker aus dem Zigarettenanzünder heraus.

Achtung:

- **im Gerät gibt es die Vorrichtung, die die Akkumulatorenbatterie vor Entladung schützt. Diese Vorrichtung wird mit dem Aufstellen des Schalters (5) auf (ON) eingeschaltet.**
- **Anzeiger (6) leuchtet immer bei der Batteriespannung 13,1 V +/- 0,2 V, Kühlschrank funktioniert, Kühlgebläse dreht sich.**
- **Anzeiger (6) blinkt bei der Batteriespannung 11,7 V +/- 0,2 V, dabei ist der Kühlschrank ausgeschaltet, Kühlgebläse dreht sich nicht.**

Achtung:

- **der Stecker der Netzschnur im Wagen (5) hat der Kurzschlußschutz**
- **um der Schmelzsicherung zu ersetzen drehen Sie entgegen dem Uhrzeiger und nehmen Sie den Schutzdeckel ab**
- **mit Hilfe des Schraubenziehers drehen Sie die Schraube ab**
- **machen Sie die Hälfte des Gehäuses auf**
- **nehmen Sie die Schmelzsicherung heraus und ersetzen sie**
- **montieren sie den Stecker**
- **einstellen Sie den Schutzdeckel und drehen Sie mit dem Uhrzeiger ab**

Netzspeisung

- für die Netzspeisung 220 V stecken Sie den Schnur (19) in die Buchse (10) und die Gabel der Schnur in die Dose.
- Stellen Sie den Schalter (5) auf (OFF)
- Für das Kühlen der Lebensmittel stellen Sie den Betriebsartenschalter (4) auf (COLD), dabei leuchtet die Anzeige (8).
- Um die Lebensmittel warm beizubehalten stellen Sie den Betriebsartenschalter (4) auf (HOT), dabei leuchtet die Anzeige (7).
Um den Kühlschrank auszuschalten stellen Sie den Betriebsartenschalter (4) auf (OFF) und ziehen Sie die Gabel der Schnur aus der Dose heraus.
Für Ihre Bequemlichkeit hat das Gerät Laufrollen (17) und den Universaltragegriff (1)

ACHTUNG!

Für den Normalbetrieb des Geräts ist die gute Ventilation notwendig.

Lassen Sie die Blockierung des Kühlgitters (2) nicht zu und sichern Sie den Abstand zwischen Kühlgitter und anderen Gegenständen nicht weniger als 10 cm.

Bewahren Sie das Gerät von den kräftigen Schlägen – das kann zur Beschädigung des Geräts, zum Bruch von den Einzelteilen oder zum Abreißen von inneren Elementen des Stromkreises führen.

Versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Beim Benutzen des Geräts unter Bedingungen der hohen Temperatur oder Feuchtigkeit, entstehen innerhalb des Geräts Wassertropfen. Das bedeutet aber nicht, dass das Gerät defekt ist, wischen Sie die Tropfen mit dem Stoff ab.

Erlauben Sie nicht den Kindern das Gerät als Spielzeug zu verwenden.

Man kann das Gerät im Camping benutzen. Setzen Sie das Gerät nicht der Einwirkung von den direkten Sonnenstrahlen und den Regen aus.

Um den Elektrounfall vorzubeugen lassen Sie nicht das Eindringen der Flüssigkeit während der Benutzung des Geräts zu.

DAS REINIGEN

- Vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät vom Netzwerk ab.
- Benutzen Sie das weiche reinigende Mittel, um Fettflecken zu entfernen.
- Um geringe Verschmutzungen zu entfernen, wischen Sie sie mit feuchtem Stoff ab.
- Waschen Sie das Gerät unter dem Wasserstrahl nicht.
- Benutzen Sie Staubsauger, um äußere Ventilationsgitter zu reinigen. Dann wischen Sie die Gitter mit dem feuchten Stoff ab.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie es aus.

FEHLERLISTE MIT ABHILFE

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, befolgen Sie die unten beschriebenen Hinweise:

Fehler	Mögliche Ursachen und Abhilfe
Der Kühlschrank funktioniert nicht und Ventilator dreht sich nicht	<ol style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob die Versorgung und das Gerät eingeschaltet sind. Es ist möglich, dass die Sicherung in dem Stromkreis der Zigarettenanzünderbuchse verbrannt ist. Prüfen Sie den Zustand der Kontakte und ob es kein Kurzschluss im Stecker gibt.
Fehler beim Kühlen	<ol style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob die Einlass- und Auslauföffnung der Ventilation mit den Fremdgegenständen nicht blockiert sind. Prüfen Sie, vielleicht steht das Gerät zu nah zu den anderen Gegenständen und die Lüftöffnungen können gesperrt sein. Wenn die Abkühlungsfunktion gestört ist oder der Ventilator funktioniert nicht, so wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Wenn das Gerät kühlt gar nicht und der Ventilator funktioniert ganz gut, so ist es möglich, dass das Kühlelement gestört ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	DC 12 V /AC/Außenadapter 230 V
Leistungsaufnahme	DC Kühlen: 46 Watt; DC Wärmen: 41 Watt AC Kühlen: 45 Watt; AC Wärmen: 45 Watt
Fassungsvermögen	35 l
Wärmen	Max. 65° C
Kühlen, max.	20° C unten Umgebungstemperatur

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ТЕРМОЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ХОЛОДИЛЬНИК CF-0835 В

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за покупку продукции фирмы Coolfort. Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и используйте прибор в соответствии с ней. Пожалуйста, сохраните эту инструкцию.

ОСОБЕННОСТИ

Холодильник, принцип действия которого основан на применении термоэлектрической технологии с использованием элементов Пельтье, - лучший выбор для водителей и спортсменов. Вы сможете наслаждаться охлажденными напитками во время пикников, загородных поездок, путешествий или даже во время образовавшейся на дороге автомобильной пробки, а в холодное время года будет незаменима функция сохранения температуры продуктов. Универсальное питание обеспечит работу холодильника в автомобиле (DC 12 В) и от сети переменного тока (AC 230 В).

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наибольший эффект охлаждения достигается, если вы наполните холодильник уже замороженными продуктами или охлажденными напитками, тогда они останутся холодными продолжительное время. Для охлаждения продуктов и напитков комнатной температуры необходимо 2-3 часа. Для охлаждения более теплых продуктов и напитков, конечно, потребуется больше времени.

Прибор предназначен для сохранения температуры продуктов, а не для разогревания холодных продуктов. Конечно, холодные продукты тоже могут подогреться, но для этого необходимо достаточное количество времени. Горячие продукты сохраняют свою температуру даже в течение нескольких часов после отключения прибора.

Прибор сконструирован с использованием технологии, позволяющей при работе прибора снизить уровень шума до минимума.

ОПИСАНИЕ

1. Универсальная ручка для переноски/перевозки
2. Решетки охлаждения
3. Крышка панели управления
4. Переключатель режимов работы (HOT/OFF/COLD)
5. Включение защиты АКБ от разряда (ON/OFF)
6. Индикатор защиты АКБ от разряда (LOW BAT.)
7. Индикатор включения режима нагрева (HOT)
8. Индикатор включения режима охлаждения (COLD)
9. Гнездо подключения шнура питания в автомобиле (12 В)
10. Гнездо подключения шнура питания от сети (220 В)
11. Круглая крышка
12. Шнурок ограничитель
13. Крышка
14. Ручка для переноски
15. Защелка крышки
16. Корпус
17. Колесики
18. Шнур питания в автомобиле
19. Шнур питания от сети

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Использование в автомобиле:

- Вставьте шнур питания в автомобиле (18) в гнездо (9) и штекер шнура в гнездо прикуривателя.

- Для включения защиты аккумуляторной батареи установите переключатель (5) в положение (ON).
- Для охлаждения продуктов установите переключатель режимов работы (4) в положение (COLD), при этом загорится индикатор (8).
- Для поддержания продуктов теплыми установите переключатель режимов работы (4) в положение (HOT), при этом загорится индикатор (7).
- Для выключения холодильника установите переключатель (4) в положение (OFF) и выньте штекер из гнезда прикуривателя автомобиля.

Внимание:

- *прибор имеет устройство, предохраняющее аккумуляторную батарею от разряда, которое включается установкой выключателя (5) в положение (ON);*
- *индикатор (6) горит постоянно при напряжении на аккумуляторной батарее 13,1 В +/- 0,2 В, холодильник работает, вентилятор охлаждения вращается;*
- *индикатор (6) мигает при напряжении на аккумуляторной батарее 11,7 В +/- 0,2 В, при этом холодильник отключается, вентилятор охлаждения не вращается.*

Внимание:

- *штекер шнура питания в автомобиле (18) имеет защиту от короткого замыкания;*
- *для замены плавкого предохранителя поверните против часовой стрелки и снимите защитный колпачок;*
- *при помощи крестовой отвертки отверните крепежный шуруп;*
- *раскройте половинки корпуса;*
- *выньте и замените плавкий предохранитель;*
- *соберите штекер;*
- *оденьте защитный колпачок и поверните его по часовой стрелке.*

Питание от сети

- для питания от сети 220 В вставьте шнур (19) в гнездо (10) а вилку шнура в розетку.
 - установите переключатель (5) в положение (OFF).
 - для охлаждения продуктов установите переключатель режимов работы (4) в положение (COLD), при этом загорится индикатор (8).
 - для поддержания продуктов теплыми установите переключатель режимов работы (4) в положение (HOT), при этом загорится индикатор (7).
- Для выключения холодильника установите переключатель (4) в положение (OFF) и выньте вилку шнура из розетки.

Для удобства перемещения холодильника, он оснащен колесиками (17) и универсальной ручкой (1).

ВНИМАНИЕ!

Во время работы холодильника необходимы хорошая вентиляция и циркуляция воздуха. Не допускайте блокирование решеток охлаждения (2) и обеспечьте расстояние не менее 10 см между ними и другими предметами. Оберегайте прибор от сильных ударов - это может привести к его повреждению, поломке деталей или обрыву внутренних элементов цепи. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор, обратитесь в авторизованный сервисный центр. При использовании прибора в условиях высокой температуры или влажности внутри прибора появятся капли влаги. Это не означает неисправность прибора, просто вытрите капли сухой тканью. Не разрешайте маленьким детям использовать прибор в качестве игрушки. Прибор может использоваться в кемпинге. Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей и дождя.

РУССКИЙ

Во избежание поражения электрическим током не допускайте попадания жидкости на поверхность прибора во время его использования.

УХОД И ЧИСТКА

- а) Перед чисткой прибора отключите его от источника питания.
- б) Для удаления жирных загрязнений используйте нейтральное моющее средство.
- в) Чтобы удалить незначительные загрязнения, вытрите их чистой влажной тканью.
- г) Не промывайте прибор под струей воды.
- д) Для удаления загрязнений на внутренних и внешних вентиляционных отверстиях используйте пылесос, а затем протрите отверстия влажной тканью.
- е) Если прибор не используется в течение долгого времени, отключите его.

ПЕРЕЧЕНЬ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем отправлять прибор в ремонт, проверьте причины неисправности:

Неисправности	Возможные причины и способы устранения
Холодильник не функционирует и вентилятор не вращается	<ol style="list-style-type: none">1. Проверьте, подключено ли питание.2. Возможно, сгорел предохранитель в цепи гнезда прикуривателя.3. Проверьте, нет ли короткого замыкания в штекере и исправность контактов.
Неисправности при охлаждении	<ol style="list-style-type: none">1. Проверьте, не заблокированы ли входное и выходное вентиляционные отверстия посторонними предметами.2. Проверьте, не стоит ли прибор слишком близко к другим предметам, из-за чего могут быть закрыты вентиляционные отверстия.3. Если у прибора нарушена функция охлаждения или не работает вентилятор, обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.4. Если прибор совсем не охлаждает, а вентилятор работает исправно, возможно, неисправен охлаждающий элемент. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания	DC 12 В / AC / Внешний адаптер 230 В
Потребляемая мощность	DC охлаждение: 46 Вт; DC нагрев: 41 Вт AC охлаждение: 45 Вт; AC нагрев: 45 Вт
Объем	35 л
Нагрев	Макс. 65°C
Максимальное охлаждение	20°C ниже температуры окружающей среды

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: Кулфорт Продакшн Инк.,
180 Дадлей Эйв., Маркхам, Онтарио, Канада, Л 3 Т 4Х2

CF-0835 В ТЕРМОЭЛЕКТРЛІ ТОҢАЗЫТҚЫШ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Coolfort фирмасының өнімін сатып алғаныңызға алғысымызды білдіреміз. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен жете танысып шығыңыз және тоңазытқышты нұсқаулыққа сәйкес пайдалануға тырысыңыз. Осы нұсқаулықты сақтап қойыңыз.

ЕРЕКШЕЛІКТЕР

Пельтье элементтерін пайдалану арқылы термоэлектрлі технологияны қолдануға негізделген тоңазытқыш – жүргізушілер мен спортшылар үшін ең жақсы таңдау. Сіз серуендеу, қала сыртына шығу, саяхат кезінде, сонымен қатар жолда туындаған автомобиль тығындары кезінде салқындатылған сусындарды ішіп, рахаттана аласыз, ал қысқы мезгілде өнімдердің температурасын сақтау функциясы сіздің көңіліңізден шығады. Бірегей қорек тоңазытқыштың автомобильдегі тұрақты ток желісінен (DC 12 В) жұмыс істеуін және айнымалы ток желісінен (AC 220-240 В) жұмыс істеуін қамтамасыз етеді.

СИПАТТАМАСЫ

Тоңазытқышқа мұздатылған өнімдерді немесе салқындатылған сусындарды салған дұрыс, сонда олар ұзақ уақыт бойы суық күйде сақталады. Белме температурасындағы өнімдерді және сусындарды суыту үшін 2-3 сағат қажет болады. Қатты жылы өнімдерді және сусындарды суыту үшін біршама уақыт қажет болады.

Аспап суық өнімдерді қыздыру үшін емес, өнімдердің температурасын сақтау үшін арналған. Әрине, суық өнімдер де жылынуы мүмкін, бірақ ол үшін біршама көп уақыт қажет. Ыстық өнімдер аспапты өшіргеннен кейін де бірнеше сағат бойы өзінің температурасын сақтайды.

Аспап жұмыс істеу кезінде шулы деңгейін нөлге дейін азайтуға мүмкіндік беретін технологияны пайдалану арқылы жасалған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Тасымалдауға арналған бірегей сап
2. Суыту торы
3. Басқару панелінің қақпағы
4. Жұмыс режимдерін ауыстырыпқосқыш (HOT/OFF/ COLD)
5. АКБ разрядталудан қорғауды қосу (ON/OFF)
6. АКБ разрядталудан қорғау индикаторы (LOW BAT.)
7. Қыздыру режимін қосу индикаторы (HOT)
8. Суыту режимін қосу индикаторы (COLD)
9. Қорек сымын автомобильге қосу ұяшығы (12 В)
10. Қорек сымын желіге қосу ұяшығы (220 В)
11. Дөңгелек қақпақ
12. Шектеу сымы
13. Қақпақ
14. Тасымалдауға арналған сап
15. Қақпақ ілгіші
16. Корпус
17. Дөңгелектер
18. Тұрақты ток көзінің қорек сымы
19. Айнымалы ток желісінің қорек сымы

ТОҢАЗЫТҚЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Автомобильде пайдалану

- тұрақты ток көзінің қорек сымын (18) автомобильдегі темекі тұтандырғыштың ұяшығына (9) және штекеріне салыңыз.
- аккумуляторлық батареяны қорғауды қосу үшін ауыстырыпқосқышты (5) (ON) жағдайына ауыстырыңыз.

ҚАЗАҚ

- өнімдерді суыту үшін жұмыс режимдерін ауыстырыпқосқышты (4) (COLD) жағдайына ауыстырыңыз, бұл жағдайда индикатор (8) жанады.
- өнімдерді жылы күйде сақтау үшін жұмыс режимдерін ауыстырыпқосқышты (4) (HOT) жағдайына ауыстырыңыз, бұл жағдайда индикатор (7) жанады.
Тоңазытқышты өшіру үшін ауыстырыпқосқышты (4) (OFF) жағдайына ауыстырыңыз және штекерді автомобиль темекі тұтандырғышының ұяшығынан шығарыңыз.

Назар аударыңыз:

- *аспапта аккумулятор батареясын разрядталудан қорғайтын құрылғы бар, ол сөндіргішті (5) ON жағдайына қою арқылы қосылады.*
- *аккумуляторлық батареядағы кернеу 13,1 В +/-0,2 В болған жағдайда индикатор (6) үнемі жанып тұрады, тоңазытқыш қалыпты жұмыс істейді, суыту желдеткіші айналып тұрады.*
- *аккумуляторлық батареядағы кернеу 11,7 В +/-0,2 В болған жағдайда индикатор жыпылықтай бастайды, тоңазытқыш өшеді, суыту желдеткіші айналмайды.*

Назар аударыңыз:

- *автомобильдегі қорек сымның штекері (18) қысқа тұйықталудан қорғалған.*
- *балқымалы сақтандырғышты айырбастау үшін қорғау қақпағын сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, шешіңіз*
- *айқыш бұранданың көмегімен бұрандалы шегені бұрап шешіңіз*
- *корпустың жарты бөліктерін ашыңыз*
- *балқымалы сақтандырғышты шығарыңыз және айырбастаңыз*
- *штекерді жинаңыз*
- *қорғау қақпағын кигізіңіз және оны сағат тілі бағытында айналдырыңыз.*

ЖЕЛІГЕ ҚОСУ

- 220 В желіге қосу үшін сымды (19) ұяшыққа (10 салыңыз, ал сымның ашасын розеткаға салыңыз.
- ауыстырыпқосқышты (5) (OFF) жағдайына ауыстырыңыз.
- өнімдерді суыту үшін жұмыс режимдерін ауыстырыпқосқышты (4) (COLD) жағдайына ауыстырыңыз, бұл жағдайда индикатор (8) жанады.
- өнімдерді жылы күйде сақтау үшін жұмыс режимдерін ауыстырыпқосқышты (4) (HOT) жағдайына ауыстырыңыз, бұл жағдайда индикатор (7) жанады.
Тоңазытқышты өшіру үшін ауыстырыпқосқышты (4) (OFF) жағдайына ауыстырыңыз және сым ашасын розеткадан шығарыңыз.

Тоңазытқышты тасымалдау оңай болу үшін ол дөңгелектермен (17) және бірегей саппен (1) жасақталған.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аспап қалыпты жұмыс істеу үшін жақсы желдету болуы қажет. Желдеткіш торының (2) бітелуіне жол бермеңіз, тоңазытқыштың артқы қабырғасы және басқа заттар арасындағы қашықтық кем дегенде 10 см болуы қажет. Аспапты қатты соққылардан сақтаңыз. Қатты соққы аспаптың зақымдануына, бөлшектердің сынуына және ішкі элементтер тізбектерінің үзілуіне алып келуі мүмкін. Аспапты өз бетіңіше жөндеуге тырыспаңыз, жөндеу орталығына апарыңыз. Аспапты жоғары температура және ылғалдылық жағдайында пайдалану кезінде аспаптың ішінде тамшылар пайда болады. Бұл аспаптың бұзылғанын білдірмейді, тамшыларды құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз. Балаларға аспапты ойыншық ретінде ойнауға рұқсат бермеңіз. Аспап кемпингте пайдаланылуы мүмкін. Аспапты тікелей күн сәулелерінің және жаңбырдың әсеріне ұшыратпаңыз.

Электр тогына түсу қатеріне жол бермеу үшін аспаптың бетіне сұйықтықтың төгілуіне жол бермеңіз.

КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- Аспапты тазалаудың алдында оны қорек көзінен өшіріңіз.
- Майлы дақтарды кетіру үшін бейтарап жуу құралын пайдаланыңыз.
- Аз-маз кірленуді кетіру үшін, оны таза құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз.
- Аспапты ағынды судың астында жумаңыз.
- Ішкі және сыртқы желдету торларындағы шаңды шаңсорғышпен сорып алыңыз, ал содан кейін торларды ылғал шүберекпен сүртіп алыңыз.
- Егер аспап ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, оны өшіріп тастаңыз.

АҚАУЛЫҚТАР ТІЗБЕСІ ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ

Аспапты жөндеу орталығына апарудың алдында, ақаулықтар тізбесін тексеріп алыңыз:

Ақаулықтар	Ықтимал себептер және оларды жою жолдары
Тоңазытқыш жұмыс істемейді және желдеткіш айналмайды.	<ol style="list-style-type: none"> Аспаптың қорек көзіне қосылғанын тексеріңіз. Автомобильдің темекі тұтандырғыш ұяшығындағы сақтандырғыш күйіп кетуі мүмкін. Штекерде қысқа тұйықталудың бар-жоғын және байланыстардың дұрыстығын тексеріңіз.
Суыту кезіндегі ақаулық.	<ol style="list-style-type: none"> Ішкі және сыртқы желдету саңылаулары бөтен заттармен бітеліп қалмауын тексеріңіз. Аспаптың басқа заттарға тым жақын тұрмауын тексеріңіз. Тым жақын тұрса, желдету саңылаулары бітеліп қалуы мүмкін. Егер аспапта суыту функциясы бұзылса немесе желдеткіш жұмыс істемесе, онда оны жөндеу үшін рұқсат етілген орталыққа хабарласыңыз. Егер аспап тіпті суытпаса, ал желдеткіш жұмыс істеп тұрса, онда суыту элементі бұзылуы мүмкін. Жөндеу үшін рұқсат етілген сервис орталығына хабарласыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Қорек кернеуі	DC 12 В/AC / Сыртқы адаптер 230 В
Тұтынылатын қуат	DC суыту: 46 Вт; DC қыздыру: 41 Вт AC суыту: 45 Вт; AC қыздыру: 45 Вт
Көлемі	35 л
Қыздыру	Макс. 65 °C
Максималды суыту	Қоршаған ортаның температурасынан 20 °C төмен

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

БЪЛГАРСКИ

ТЕРМОЕЛЕКТРИЧЕСКИ ХЛАДИЛНИК CF-0835 В

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Благодарим ви за покупката на продукцията на фирмата Coolfort. Моля, внимателно прочетете дадената Инструкция за експлоатация и използвайте прибора в съответствие с нея. Моля, съхранете тази инструкция.

ОСОБЕНОСТИ

Хладилникът, принципът на действие на който се базира на използването на термоелектрическа технология с използване на елементите Пелтие, - е най-добрият избор за водачи и спортисти. Вие ще можете да се насладите на охладените напитки по време на пикник, излет извън града, пътешествия или дори по време на образувано се на пътя автомобилно задръстване, а при студено време на годината функцията за запазване на температурата на продуктите ще бъде незаменима. Универсалното захранване ще осигури работата на хладилника в автомобил (DC 12 В) и от мрежата за променлив ток (AC 230 В).

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимален ефект на охлаждане се постига, когато напълните хладилника с вече замразени продукти или охладени напитки, в този случай те ще останат студени продължително време. За охлаждане на продуктите и напитките със стайна температура са необходими 2-3 часа. За охлаждане на по-топли продукти и напитки, разбира се, ще е необходимо по-продължително време.

Приборът е предназначен за съхраняване на температурата на продукти, а не за затопляне на студени продукти. Разбира се, студените продукти също така могат да бъдат затоплени, но за тази цел е необходимо достатъчно за целта време. Горещите продукти съхраняват температурата си дори в продължение на няколко часа след изключване на прибора.

Приборът е конструиран с използване на технология, позволяваща при работа на прибора да се понижи нивото на шума до минимално.

ОПИСАНИЕ

1. Универсална дръжка за пренасяне/превозване
2. Решетки за охлаждане
3. Капак на панела за управление
4. Бутон за превключване на режимите на работа (HOT/OFF/COLD)
5. Включване на защитата АКБ от разреждане (ON/OFF)
6. Индикатор на защитата АКБ от разреждане (LOW BAT.)
7. Индикатор за включване режима на нагряване (HOT)
8. Индикатор за включване на режима за охлаждане (COLD)
9. Гнездо за включване на кабела за захранване в автомобил (12 В)
10. Гнездо за включване на кабела за захранване от мрежата (220 В)
11. Кръгъл капак
12. Шнурче-ограничител
13. Капак
14. Дръжка за пренасяне
15. Запънка на капака
16. Корпус
17. Колелца
18. Кабел за захранване в автомобил
19. Кабел за захранване от мрежата

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПРИБОРА

Използване в автомобил:

- вкарайте кабела за захранване в автомобил (18) в гнездото (9) и щепсела на кабела в гнездото на запалката.
- за включване на защитата на акумулаторната батерия установете превключващия бутон (5) в положение (ON)

- за охлаждане на продукти установете превключващия бутон на режимите на работа (4) в положение (COLD), при което ще светне индикаторът (8).
- за поддържане на топлината на продуктите установете превключващия бутон на режимите на работа (4) в положение (HOT), при което ще светне индикаторът (7).
За изключване на хладилника установете превключващия бутон (4) в положение (OFF) и извадете щепсела от гнездото на запалката на автомобила.

Внимание:

- *приборът е снабден с устройство, предпазващо акумулаторната батерия от разреждане, което се включва с установяване на изключвателя (5) в положение (ON).*
- *индикаторът (6) свети постоянно при напрежение на акумулаторната батерия 13,1 В +/-0,2 В, хладилникът работи, вентилаторът за охлаждане се върти.*
- *индикаторът (6) мига при напрежение на акумулаторната батерия 11,7 В +/-0,2 В, при това хладилникът се изключва, вентилаторът за охлаждане не се върти.*

Внимание:

- *щепселът на кабела за захранване в автомобил (18) има защита против късо съединение*
- *за сменяне на стопяемия предпазител завъртете против часовниковата стрелка и махнете защитното капаче*
- *с помощта на кръстовидната отвертка отвийте укрепителния винт*
- *разтворете половинките на корпуса*
- *извадете и сменете електрически предпазител*
- *сглобете щепсела*
- *поставете защитното капаче и го завъртете по посока на часовниковата стрелка.*

Захранване от мрежата

- за захранване от мрежата 220 В вкарайте кабела (19) в гнездото (10), а щепсела на кабела в контакта.
- установете превключващия бутон (5) в положение (OFF).
- за охлаждане на продукти установете превключващия бутон на режимите на работа (4) в положение (COLD), при което ще светне индикаторът (8).
- за поддържане на топлината на продуктите установете превключващия бутон на режимите на работа (4) в положение (HOT), при което ще светне индикаторът (7).
За изключване на хладилника установете превключващия бутон (4) в положение (OFF) и извадете щепсела на кабела от контакта.

За удобство при преместване хладилникът е снабден с колелца (17) и универсална дръжка (1).

ВНИМАНИЕ!

По време на работа на хладилника са необходими добра вентилация и циркулация на въздуха.

Не допускате блокиране на решетките за охлаждане (2) и осигурете разстояние не по-малко от 10 см между тях и другите предмети.

Пазете прибора от силни удари - това може да предизвика повреждането му, счупване на детайлите или скъсване на вътрешните елементи на веригата.

Не се опитвайте самостоятелно да ремонтирате прибора, обърнете се в упълномощения сервизен център.

При използване на прибора в условия на висока температура или влажност в прибора ще се появят капки влага. Това не означава, че приборът работи неправилно, просто изтрийте капките със сух плат.

Не позволявайте на малки деца да използват прибора като играчка.

Приборът може да се използва в къмпинг. Не подлагайте прибора на въздействието на преки слънчеви лъчи и дъжд.

За да избегнете електрошок, не допускате попадане на течности на повърхността на прибора по време на използването му.

БЪЛГАРСКИ

ПОДДЪРЖАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

- а) Преди почистване на прибора изключете го от източника на захранването.
- б) За премахване на замърсявания с мазнина използвайте неутрално миешо средство.
- в) За да отстраните незначителни замърсявания, изтрийте ги с чист влажен плат.
- г) Не мийте прибора под водна струя.
- д) За отстраняване на замърсявания на вътрешните и външните вентилационни отвори използвайте прахосмукачка, а след това изтрийте отворите с влажен плат.
- е) Ако приборът не се използва в продължение на дълго време, изключете го.

НЕИЗПРАВНОСТИ И ОТСТРАНЯВАНЕТО ИМ

Преди да изпратите прибора за ремонт, проверете причината на неизправностите:

Неизправности	Възможни причини и начини за отстраняването им
Хладилникът не функционира и вентилаторът не се върти	<ol style="list-style-type: none">1. Проверете, дали захранването е включено.2. Вероятно е изгорял предпазителът във веригата на гнездото на запалката.3. Проверете, дали няма късо съединение в щепсела и изправността на контактите.
Неизправности при охлаждане	<ol style="list-style-type: none">1. Проверете, дали входните или изходните вентилационни отвори са блокирани със странични предмети.2. Проверете, дали приборът не се намира прекалено близо до други предмети, заради което вентилационните отвори могат да бъдат затворени.3. Ако в прибора е повредена функцията за охлаждане или не работи вентилаторът, обърнете се в упълномощения сервизен център за ремонт.4. Ако приборът изобщо не охлажда, а вентилаторът работи правилно, вероятно охлаждащият елемент е в неизправност. Обърнете се в упълномощения сервизен център за ремонт.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение на захранването	DC 12В / AC /Външен адаптер 230 В
Консумирана мощност	DC охлаждане: 46 Вата; DC нагряване: 41 Вата AC охлаждане: 45 Вата; AC нагряване: 45 Вата
Обем	35 л
Нагряване	Макс. 65°C
Максимално охлаждане	20°C под температурното ниво на околната среда

Производителят си запазва правото да променя характеристиките на прибора без предварително уведомяване.

Срок на използване на прибора - над 5 години

Гаранция

Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка рекламация по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

CE Това изделие съответства на изискванията за електромагнитна съвместимост на директива 89/336/ЕЕС на Съвета на Европа и на наредждането 73/23 ЕЕС за апаратурата с ниско напрежение.

HŐELEKTROMOS HŰTŐSZEKRENY CF-0835 B

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük Önnek a Coolfort termék vásárlását. Tessék, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és igyekezze használni a készüléket ennek megfelelően. Őrizze meg ezeket az utasításokat.

SAJÁTOSÁGAI

Ez a hűtőszekrény, amelynek a működése a hővillamos technológia és Peltje elemek alkalmazásán meg van alapítva, a sportolók és sofőrök számára a legjobb készüléke. Élvezheti a lehűtött italt a piknik, a hétfégi utazások, az utazások és az úton alakult dugó idején, és a hideg időben az ennyival hőmérsékletének az őrzése funkciója nélkülözhetetlen lesz. Az univerzális táplálkozás garantálja a hűtőszekrény működését az autóban (DC 12 V) és a váltóáramos hálózatban (AC 220-240 V).

JELLEMZÉSEI

A lehűtés legjobb hatását elérheti, ha már fagyasztott ennyivalóval és lehűtött itallal tölti meg a hűtőszekrényt, akkor azok hosszú ideig hidegen maradnak. Az szobahőmérsékletig való italok és ennyivaló lehűtéséhez 2-3 órára van szüksége. A melegebb italok és ennyivalónak több idejére van szüksége. A készülék az ennyivaló hőmérsékletének az őrzésére hivatott, de nem a hideg ennyivaló melegítésére. Persze, hogy a hideg ennyivaló is melegsik, de ehhez sok időre van szüksége. Meleg ennyivaló őrzikék a hőmérsékletét még néhány óráig a készülék kikapcsolása után. A készülék meg van szerkesztve azzal a technológiával, amely engedti, hogy minimumig csökkentse a zajt a készülék működése alatt.

LEÍRÁSA

1. Átszállásra szolgáló univerzális kar
2. Lehűtő rács
3. Vezérlő panel fedele
4. Munkarend átkapcsolója (HOT/OFF/COLD)
5. Az akkumulátor a kifogyástól való védelésére szolgáló bekapcsoló (ON/OFF)
6. Az akkumulátor a kifogyástól való védelését jelző indikátor (LOW BAT.)
7. Melegítés bekapcsolását jelző indikátor (HOT)
8. Lehűtés bekapcsolását jelző indikátor (COLD)
9. Az autóban való bekapcsolásra szolgáló csaplyuk (12 V)
10. A hálózattól való bekapcsolásra szolgáló csaplyuk (220 V)
11. Kerek fedél
12. Korlátozó zsinór
13. Fedél
14. Átszállásra szolgáló kar
15. Fedél reteszje
16. Ház
17. Kerekek
18. Az autóban való táplálkozásra szolgáló kábel
19. A hálózattól való táplálkozásra szolgáló kábel

A KÉSZÜLÉK ÜZEMELÉSE

Az autóban való használat

- tegye be a autótápkábelt (18) a csaplyukba (9), és a dugót az autócsaplyukba.
- az akkumulátor védelésének a bekapcsoláshoz állítsa be az átkapcsolót (5) az (ON) állásba.
- az élelmiszer lehűtéséhez állítsa be az átkapcsolót (4) a (COLD) állásba, ekkor a (8) indikátor villan fel.
- az élelmiszer hőmérsékletének a megőrzéséhez állítsa be a munkarend átkapcsolóját (4) a (HOT) állásba, ekkor a (7) indikátor villan fel.

MAGYAR

A hűtőszekrény kikapcsolásához állítsa be az átkapcsolót (4) az (OFF) állásba, és húzza ki a dugót az autócsaplyukból.

Figyelem:

- **a készülék olyan szerkezettel el van látva, amelyik védi az akkumulátort a kifogyástól, és ez bekapcsolódik, ha állítja a kikapcsolót (5) az (ON) állásba.**
- **a (6) indikátor állandóan villog, ha az akkumulátor teljesítménye egyenlő 13,1 V+/-0,2 V-tal, a hűtőszekrény működik, a lehűtő ventilátor forog.**
- **a (6) indikátor hunyorog, ha az akkumulátor teljesítménye egyenlő 11,7V+/-0,2 V-tal, ekkor a hűtőszekrény kikapcsolódik, a lehűtő ventilátor nem forog.**

Figyelem:

- **az autóban használható tápkábel dugója (18) rövidzárlattól mag van védve**
- **olvasztható biztosíték csereléséhez az óramutató ellenkező irányban csavarja és vegye le a védőkupakot**
- **keresztcsavarhúzó segítségével csavarja ki a dúcoló facsavart**
- **nyissa ki a ház részeit**
- **vegye ki és cserélje az olvasztható biztosítékot**
- **szedje össze a dugót**
- **húzza le a védőkupakot és csavarja az óramutató egyező irányban**

A hálózattól való táplálkozás

- a 220 voltos hálózattól való táplálkozáshoz tegye be a tápkábelt (19) a csaplyukba (10), és a dugót az konnektorba.
 - állítsa be az átkapcsolót (5) az (OFF) állásba.
 - az élelmiszer lehűtéséhez állítsa be az átkapcsolót (4) a (COLD) állásba, ekkor a (8) indikátor villan fel.
 - az élelmiszer hőmérsékletének a megőrzéséhez állítsa be a munkarend átkapcsolóját (4) a (HOT) állásba, ekkor a (7) indikátor villan fel.
- A hűtőszekrény kikapcsolásához állítsa be az átkapcsolót (4) az (OFF) állásba, és húzza ki a dugót a konnektorból.

A hűtőszekrény kényelmes átszállásához az kerekekkel (17) és univerzális karral (1) el van látva.

FIGYELEM!

A normális működés érdekében szükség van a jó szellőztetésre.

Ne hagyja a ventilátor rácsának a blokkolását, és tegye a 10 centiméteres távolságát a hűtőszekrény hátsó fala és más tárgyak között.

Vigyázza az erős ütéstől, mivel ez hozhat a készülék rongálódásához, a részei sérüléséhez vagy a belső áramkör szakadásához.

Tilos önállóan javítani a készüléket, forduljon a szervizhez.

A készülékben levő magas hőmérséklet és nedvesség miatt a működése alatt cseppek alakulhatnak. Ez nem jelenti a készülék rongálódását, száraz ronggyal törölje meg a cseppeket.

Ne hagyja, hogy a gyerekek játékként használják a készüléket.

A kemping idején használható. Ne tegye ki a készüléket az egyenes napsugárzásnak és az esőnek.

Az áramütés elkerülése végett kerülje el a készülékre való víz jutását a működése közben.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- a) A tisztítás előtt kapcsolja ki a tápforrástól.
- b) A zsíros szennyeződés eltávolítása érdekében használja a semleges mosószert.
- c) A kis szennyeződés eltávolítása érdekében törölje meg a tiszta nedves ronggyal.
- d) Folyó vízzel ne mossa át a készüléket.

- e) A külső és belső szellőzőrács on levő szennyeződések eltávolítása érdekében használja a porszívót, azután nedves ronggyal törölje meg a rácsokat.
 f) Ha a készüléket nem használja hosszú ideig, kapcsolja ki.

MEGHI B ÁSODÁSOK ÉS EZEKNEK KIKÜ SZÖ BÖ LÉSE

Mielőtt javításra küldje a készüléket, vizsgálja meg a meghibásodások okait:

Meghibásodások	Lehetséges okai és elhárítási
A hűtőszekrény nem működik, és a ventilátor nem forog	1. Győződjön meg, hogy be van kapcsolva a táplálkozás és a készülék. 2. Lehet, hogy a biztosíték kiégett. 3. Győződjön meg, van-e rövidzárlat a konnektorban és vizsgálja a kapcsolat üzemképességét.
Meghibásodások lehűlésnél	1. Vizsgálja meg, hogy vannak-e blokkolva a szellőzőrések az idegen tárgyakkal. 2. Vizsgálja meg, hogy a készülék áll-e túl közel más tárgyakhoz, mert ennek következtében blokkolhatja a szellőzőréseket. 3. Ha a készüléknek megsérült a lehűlés funkciója vagy a ventilátor nem működik, a javításra forduljon a szervizbe. 4. Ha a készülék teljesen nem hűt le, de a ventilátor helyesen működik, lehet, hogy nem működik a lehűtő elem. A javításra forduljon a szervizbe.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás	DC 12 V / AC / Külső adapter 230 V
Teljesítmény	DC lehűtés: 46 W; melegítés: 41 W AC lehűtés: 45 W; melegítés: 45 W
Űrtartalom	35 l
Melegedés	Max. 65 °C
Maximális lehűlés	20 °C a környezet hőmérsékletén alatt

A gyártó fenntartja a jogát a készülékek műszaki adatainak megváltoztatására külön értesítés nélkül.

A készülék legalább 5 évig szolgál.

Garancia

A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviselőtől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.



Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeinek valamint a 73/23 EEC kifeszültségű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.

TERMoeLEKTRIČNI FRIŽIDER CF-0835 B

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Zahvaljujem Vam na kupovini proizvoda firme Coolfort. Molimo Vas pažljivo pročitati ovo uputstvo za upotrebu i potruditi se koristiti uređaj u skladu sa ovim uputstvom. Sačuvajte, molimo Vas, ovo uputstvo za upotrebu.

OSOBI NE

Frižider, princip rada je kojeg zasnovan na termoelektričnoj tehnologiji uz korišćenje elemenata Peljtije, - najbolji je izbor za vozače i sportiste. Možete da uživajte u hladnom piću za vreme piknika, izleta, putovanja ili čak i tokom zastoja koji se stvorio na vašem putu, u hladno doba će biti neophodna funkcija sačuvanja temperature namirnica. Univerzalno napajanje će obezbediti rad frižidera u automobilu (DC 12 V) i iz mreže sa naizmeničnom strujom (AC 220-240 V).

KARAKTERISTIKE

Najveći efekat hlađenja će se dostići, ako popunite frižider već rashlađenim namirnicama ili pićem, onda će oni ostati hladne tokom dužeg vremena. Za hlađenje namirnica i pića sobne temperature potrebno je 2-3 sata. Za rashlađivanje toplih namirnica potrebno je više vremena.

Uređaj je namenjen za čuvanje temperature namirnica, ali ne za podgrevanje hladnih namirnica. Naravno se hladne namirnice mogu da podgreju, ali za to treba odgovarajuće vreme. Tople namirnice zadržavaju svoju temperaturu tokom nekoliko sati nakon isključenja uređaja.

Uređaj je konstruisan uz korišćenje tehnologije koja dozvoljava tokom njegovog funkcionisanja maksimalno sniziti nivo buke.

OPIS

1. Univerzalna drška za prenos/prevoz
2. Rešetke rashlađivanja
3. Poklopac panela upravljanja
4. Prekidač režima rada (HOT/OFF/COLD)
5. Uključenje zaštite akumulatora od pražnjenja (ON/OFF)
6. Indikator zaštite akumulatora od pražnjenja (LOW BAT.)
7. Indikator uključenja režima zagrevanja (HOT)
8. Indikator uključenja režima rashlađivanja (COLD)
9. Priključnica za kabl napajanja u automobilu (12 V)
10. Utičnica za kabl napajanja od strujne mreže (220 V)
11. Okrugli poklopac
12. Vrpca graničnik
13. Poklopac
14. Drška za prenos
15. Zatvarač poklopca
16. Telo
17. Točkići
18. Kabl napajanja u automobilu
19. Kabl napajanja od strujne mreže

KORIŠĆENJE URĐAJA

Korišćenje u automobilu

- ubacite kabl napajanja u automobilu (18) u priključnicu (9) i utikač kabla napajanja u utičnicu upaljača.
- za uključenje zaštite akumulatora nameštite prebacivač (5) u položaj (ON)
- za rashlađivanje namirnica nameštite prekidač režima rada (4) u položaj (COLD), uz ovo će se upaliti indikator (8).

- za čuvanje toplih namirnica namestite prekidač režima rada (4) u položaj (HOT), uz ovo će se upaliti indikator (7).
- Za isključenje frižidera namestite prebacivač (4) u položaj (OFF) i izvadite utikač iz utičnice upaljača u automobilu.

Pažnja:

- **uređaj poseduje mehanizam koji sprečava pražnjenje akumulatora i koji se uključuje nameštanjem prekidača (5) u položaj (ON).**
- **indikator (6) gori stalno ako je napon na akumulatorima 13,1 V +/-0,2 V, frižider radi, ventilator rashlaživanja se okreće.**
- **indikator (6) trepće ako je napon na akumulatorima 11,7 V +/-0,2 V, frižider se isključuje, ventilator rashlaživanja se ne okreće.**

Pažnja:

- **utikač kabla napajanja u automobilu poseduje zaštitu od kratkog spoja**
- **za zamenu topljivog osigurača okrenite nasuprot satnoj kazaljci i skinite zaštitni poklopčić**
- **uz pomoć krstasta odvrtča odvrnite montažni šraf**
- **otvorite polovine tela**
- **izvadite i zamenite topljiv osigurač**
- **montirajte utikač**
- **navucite zaštitni poklopčić**

Napajanje od satrujne mreže

- za napajanje od mreže 220 V ubacite kabl (19) u priključnicu (10) a utikač kabla u utičnicu.
 - namestite prekidač (5) u položaj (OFF).
 - za rashlađivanje namirnica namestite prekidač režima rada (4) u položaj (COLD), uz ovo će se upaliti indikator (8).
 - za čuvanje toplih namirnica namestite prekidač režima rada (4) u položaj (HOT), uz ovo će se upaliti indikator (7).
- Za isključenje frižidera namestite prebacivač (4) u položaj (OFF) i izvadite utikač iz utičnice.

Za udoban prenos frižider poseduje točkiće (17) i univerzalnu dršku (1).

PAŽNJA!

Za normalan rad uređaja potrebna je dobra ventilacija.

Nemojte blokirati rešetku ventilatora (2) i obezbedite rastojanje najmanje 10 cm između ventilatora i drugih predmeta.

Čuvajte uređaj od jačih udara – ovo može da dovede do njegovog oštećenja, oštećenja detalja, ili kidanju unutrašnjih elemenata kola.

Nemojte svojeručno opravljati uređaj, obratite se u ovlašćeni servisni centar.

Prilikom korišćenja uređaja pod uslovima visoke temperature ili vlažnosti unutar uređaja će se pojaviti vodene kapi. Ovo ne znači da je uređaj oštećen, samo obrišite kapi suvom krpom.

Nemojte dozvoliti deci da se igra sa uređajem.

Uređaj se može koristiti u kempingu. Sklonite uređaj od direktnih sunčevih zraka i kiše.

Da bi se sprečila opasnost od strujnog udara pazite da ne bi se tečnost našla na površini uređaja tokom njegovog rada.

BRIGA I ODRŽAVANJE

a) Pre čišćenja uređaja isključite ga iz izvora napajanja.

b) Nemojte koristiti za čišćenje unutarne i spoljne površine frižidera rastvarače i abrazivna sredstva za čišćenje. Za udaljšavanje masnih fleka koristite neutralni deterđent.

SRBSKI

- v) Za udaljavanje neznačajnih fleka obrišite njih čistom suvom krpom.
- g) Nemojte prati poklopac frižidera/grejača (2) pod strujom vode..
- d) Za udaljavanje prljavštine sa spoljne ventilacione rešetke (8) koristite usisivač, zatim obrišite rešetke vlažnom krpom.
- e) Ako se uređaj ne koristi tokom dužeg vremena, isključite ga iz izvora napajanja.

POPIS I ODSTRANIVANJE NEISPRAVNOSTI

Neispravnosti	Mogući uzroci i načine odstranivanja
Frizider ne radi i ventilator se ne okreće	<ol style="list-style-type: none">1. Proverite je li uključeno napajanje i je li uključen uređaj.2. Možda je sagoreo osigurač u kolu upaljača u automobilu.3. Proverite nema li kratkog spoja u utičniku i ispravnost spoja.
Neispravnosti rashlađivanja ili zagrevanja	<ol style="list-style-type: none">1. Proverite nisu li blokirani ventilacioni otvori sporednim predmetima.2. Proverite ne stoji li uređaj suviše blisko sa drugim predmetima, zbog čega mogu biti blokirani ventilacioni otvori.3. Ako je poremećena funkcija hlađenja ili ne radi ventilator, obratite se u ovlašćeni servisni centar za opravkom.4. Ako uređaj sasvim ne rashlađuje, i ventilator radi ispravno, možda je neispravan rashlađujući elemenat. Obratite se u ovlašćeni servisni centar za opravkom.

TEHNIČKI PODACI


Napon napajanja	DC 12 V / AC /Spoljni adapter 230 V
Snaga	DC rashlađivanje: 46 W; DC zagrevanje: 41 W AC rashlađivanje: 45 W; AC zagrevanje: 45 W
Zapremina	35 l
Zagrevanje	Max. 65°C
Maksimalno rashlađivanje	20°C niže temperature okoline

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje pribora je 5 godine.

Garancija

Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

 Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivom 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparatima s niskim naponom.

LODOWKA TERMIELEKTRYCZNA CF-0835 B**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Dziękujemy za zakup produktu firmy Coolfort. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zastosować się do jej zaleceń podczas użytkowania urządzenia.

Prosimy zachować tę instrukcję na przyszłość.

WŁAŚCIWOŚCI

Lodówka, której zasady działania oparte są na zastosowaniu technologii termoelektrycznej z użyciem elementów Peltiera - jest najlepszym wyborem dla kierowców i sportowców. Będziesz mógł delektować się napojami schłodzonymi w czasie pikników, wyjazdów poza miasto, podróży lub nawet podczas stania w korku samochodowym, a w zimnym okresie roku będzie niezastąpiona funkcja utrzymania temperatury produktów.

Uniwersalne zasilanie zabezpieczy działanie lodówki w samochodzie (DC 12 V) i z sieci prądu zmiennego (AC 230 V).

CHARAKTERYSTYKI

Największy efekt chłodzenia można osiągnąć, gdy napełnisz lodówkę już zamrożonymi produktami lub napojami schłodzonymi, wtedy one pozostaną zimnymi przez dłuższy czas. Do chłodzenia produktów i napojów o temperaturze pokojowej potrzebne są 2-3 godziny. Do chłodzenia cieplejszych produktów i napojów, oczywiście, potrzebne będzie więcej czasu..

urządzenie przeznaczone jest do utrzymania temperatury produktów, lecz nie do podgrzewania zimnych produktów. Oczywiście, że zimne produkty także mogą się podgrzać, lecz do tego potrzebna jest dostateczna ilość czasu. Produkty gorące utrzymują swoją temperaturę nawet w ciągu kilku godzin po wyłączeniu urządzenia.

Urządzenie jest zbudowane z wykorzystaniem technologii, pozwalającej w trakcie jego funkcjonowania obniżyć poziom hałasu do minimum.

OPIS

1. Uniwersalny uchwyt do przenoszenia/przewożenia
2. Kratki chłodzenia
3. Pokrywa panelu sterowania
4. Przełącznik trybów pracy (HOT/OFF/COLD)
5. Włączenie zabezpieczenia baterii akumulatorowej przed rozładowaniem (ON/OFF)
6. Wskaźnik zabezpieczenia baterii akumulatorowej przed rozładowaniem (LOW BAT.)
7. Wskaźnik włączenia trybu grzania (HOT)
8. Wskaźnik włączenia trybu chłodzenia (COLD)
9. Gniazdo podłączenia przewodu zasilającego w samochodzie (12 V)
10. Gniazdo podłączenia przewodu zasilającego z sieci (220 V)
11. Okrągła pokrywa
12. Sznurek z ogranicznikiem
13. Pokrywa
14. Uchwyt do przenoszenia
15. Zatrząsk pokrywy
16. Obudowa
17. Kółka
18. Przewód zasilania w samochodzie
19. Przewód zasilania z sieci

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA**Użycie w samochodzie:**

- Podłącz przewód zasilania w samochodzie (18) do gniazda (9) i wtyczkę przewodu do gniazda zapalniczki.
- w celu włączenia zabezpieczenia baterii akumulatorowej ustaw przełącznik (5) w położenie (ON)

POLSKI

- w celu chłodzenia produktów ustaw przełącznik trybów pracy (4) w położenie (COLD), w tym momencie zapali się wskaźnik (8).
- dla utrzymania produktów w stanie ciepłym ustaw przełącznik trybów pracy (4) w położenie (HOT), w tym momencie zapali się wskaźnik (7).
Dla wyłączenia lodówki ustaw przełącznik (4) w położenie (OFF) i wyjmij wtyczkę z gniazda zapalniczego samochodowej.

Uwaga:

- **Urządzenie posiada przyrząd zabezpieczający baterię akumulatorową przed rozładowaniem, który włącza się poprzez ustawienie przełącznika (5) w położenie (ON).**
- **wskaźnik (6) pali się stale przy napięciu baterii akumulatorowej 13,1 V +/- 0,2 V, lodówka działa, wentylator chłodzenia obraca się.**
- **wskaźnik (6) miga przy napięciu baterii akumulatorowej 11,7 V +/- 0,2 V, w tym momencie lodówka wyłącza się, wentylator chłodzenia nie obraca się.**

Uwaga:

- **wtyczka przewodu zasilającego w samochodzie (5) posiada zabezpieczenie przed zwarciem**
- **w celu wymiany bezpiecznika topikowego przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij kapturek ochronny**
- **za pomocą śrubokręta krzyżowego odkręć wkręt mocujący**
- **otwórz połowę obudowy**
- **wyjmij i wymień bezpiecznik topikowy**
- **złóż wtyczkę**
- **załóż kapturek ochronny i przekręć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.**

Zasilanie z sieci

- W celu zasilania z sieci elektrycznej 220V podłącz przewód zasilający (19) do gniazda (10) a wtyczkę przewodu do gniazda sieciowego.
- ustaw przełącznik (5) w położenie (OFF).
- dla chłodzenia produktów ustaw przełącznik trybów pracy (4) w położenie (COLD), w tym momencie zapali się wskaźnik (8).
- dla utrzymania produktów w stanie ciepłym ustaw przełącznik trybów pracy (4) w położenie (HOT), w tym momencie zapali się wskaźnik (7).
W celu wyłączenia lodówki ustaw przełącznik (4) w położenie (OFF) i wyjmij przewód z gniazda.

W celu wygodnego przemieszczenia się lodówka wyposażona jest w kółka (17) i w uchwyt uniwersalny (1).

UWAGA!

Podczas pracy lodówki niezbędne są dobra wentylacja i cyrkulacja powietrza.

Nie dopuszczaj do zablokowania kratki wentylatora (2) i zabezpiecz, żeby odległość między tylną ścianką lodówki a innymi przedmiotami wynosiła nie mniej niż 10cm.

Chroń urządzenie go przed silnymi uderzeniami, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, zniszczenia części lub do oberwania elementów wewnętrznych w obwodzie.

Nie próbuj naprawiać urządzenia na własną rękę, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego. Przy używaniu urządzenia w warunkach wysokiej temperatury i wilgotności, wewnątrz urządzenia mogą tworzyć się krople wilgoci. Ale to nie oznacza, że urządzenie jest uszkodzone, przetrzyj tylko krople suchą szmatką.

Nie pozwalaj małym dzieciom na zabawy urządzeniem.

Urządzenia można używać na kempingu. Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i deszczu.

W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym nie dopuszczaj przedostania się cieczy do urządzenia w czasie jego użytkowania

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- a) Przed czyszczeniem urządzenia odłącz go od źródła zasilania.
- b) Do usuwania zabrudzeń tłuszczowych używaj neutralnego środka do mycia.
- c) Aby usunąć niewielkie zabrudzenia, przetrzyj je czystą zwilżoną szmatką.
- d) Nie zmywaj urządzenia pod wodą bieżącą.
- e) W celu usunięcia zabrudzeń w otworach wentylacyjnych używaj odkurzacza, następnie przetrzyj kratki zwilżoną szmatką.
- f) Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyłącz go.

WYKAZ USTEREK I ICH USUNIĘCIE

Przed oddaniem urządzenia do naprawy sprawdź przyczyny usterki:

Usterki	Ewentualne przyczyny i sposoby usunięcia
Lodówka nie działa i wentylator nie obraca się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź czy zasilanie jest podłączone. 2. Może spalił się bezpiecznik w obwodzie gniazda zapalniczki samochodowej. 3. Sprawdź czy nie ma zwarcia we wtyczce oraz sprawność kontaktów.
Usterki podczas chłodzenia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź czy otwory wentylacyjne nie są zablokowane przez przedmioty obce. 2. Sprawdź, czy urządzenie nie stoi zbyt blisko innych przedmiotów przez co mogą być zamknięte otwory wentylacyjne 3. Jeśli uszkodzona jest funkcja chłodzenia lub nie działa wentylator, w celu wykonania naprawy zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego. 4. Jeśli urządzenie całkowicie nie chłodzi, a wentylator działa prawidłowo, możliwe jest, że element chłodzący jest uszkodzony. W celu wykonania naprawy zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania	DC 12B / AC /Adapter zewnętrzny 230V
Pobór mocy	DC chłodzenie: 46W; DC grzanie: 41W AC chłodzenie: 45Bt; AC grzanie: 45W
Pojemność	35 l
Maksymalną wydajność grzania	65°C
Maksymalną wydajność chłodzenia	20°C poniżej temperatury otoczenia

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 5 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u diler, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczającą zakup.



Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

TERMoeLEKTRICKÁ LEDNÍČKA CF-0835

EXPLOATAČNÍ INSTRUKCE

Děkujeme že jste si koupili výrobek společnosti Coolfort. Prosíme, abyste pozorně přečetli tuto exploatační instrukce a používali přístroj podle ní
Prosíme, chrán'te tu instrukci.

VLÁSTNOSTI

Lednička, jejíž funkční zásada se záleží na použití termoelektrických technologií a Peltierových elementů, - je nejlepším výběrem pro řidiče a sportovce. Máte ochlazené nápoje během výletů, cestování nebo i když stojíte v dopravní zcpě, když je zima, je velmi užitečná funkce zachování teploty potravin. Universální napájení zabezpečuje fungování ledničky v autě (DC 12 Vt) s použitím sítě střídavého proudu (AC 220-240 Vt).

CHARAKTERISTIKY

Největší efekt ochlazení se dosahuje, když plníte ledničku už mraženými potravinami nebo ochlazenými nápoji, tak se zůstanou chladné během delšího času. Pro ochlazení potravin a nápojů které mají pokojovou teplotu stačí 2-3 hodiny.

Pro ochlazení teplejších potravin a nápojů je nutno samozřejmě více času.

Přístroj jako ohřivač slouží na úschování teploty potravin, ale ne na ohřívání studených potravin. Samozřejmě i chladné potraviny se mohou ohřít, ale na to je třeba dost času. Horké potraviny se zachovávají teplotu i během několika hodin po vypnutí přístroje.

Přístroj je zkonstruovan podle technologie, která zabezpečuje dosahnutí minimalního úrovně hluku během jeho použití

POPSÁNÍ

1. Univerzální rukovět' na nesení/vezení
2. Mříže ochlazení
3. Víko panelu řízení
4. Přepínač režimů fungování (HOT/OFF/COLD)
5. Zapnutí ochrany akumulací baterie proti vybití (ON/OFF)
6. Zapnutí ochrany akumulací baterie proti vybití (LOW BAT.)
7. Indikátor zapájení režimu ohřevu (HOT)
8. Indikátor zapájení režimu ochlazení (COLD)
9. Lůžko připnutí šn'ury napájení od sítě (12 Vt)
10. Lůžko připnutí šn'ury napájení od sítě (220 Vt)
11. Kulaté víko
12. Šn'ury omezovač
13. Víko
14. Rukovět' na nesení
15. Západka víka
16. Těleso
17. Kolečka
18. Šn'ury napájení v autě
19. Šn'ury napájení od sítě

EXPLOATACE PŘÍSTROJE

Použití v autě:

- dejte šn'uru napájení v autě (18) do lůžka (9) a zdířku šn'ury do lůžka přístroje na připálení.
- pro zapnutí ochrany proti vybití nastavte přepínač (5) do stavu (ON)
- pro ochlazení potravin nastavte přepínač režimů fungování (4) do stavu (COLD), rozsvítí se indikátor (8).

- pro zachránění teploty potravin nastavte přepínač režimů fungování (4) do stavu (HOT), rozsvítí se (7).
Pro vypnutí ledničky nastavte přepínač (4) do stavu (OFF) a vyndejte zástrčku z lůžka přístroje na připalení.

Pozor:

- **přístroj má systém, který zachraní uje akumulaci baterie proti vybití, který se zapojuje nastavením přepínače (5) do stavu (ON).**
- **indikátor (6) stále svítí při napětí akumulaci baterie 13,1 Vt +/-0,2 Vt, lednička funguje, ventilator ochlazení se otačí.**
- **indikátor (6) kmitá při napájení akumulaci baterie 11,7 Vt +/-0,2 Vt, při tom se lednička vypíná, ventilator ochlazení se neotáčí.**

Pozor:

- **zástrčka šňůry napájení v autě (18) má ochranu proti krátkému spojení**
- **pro nahrazení tavkého chraniče otačte ho proti směru hodinové ručičky a sejmite víčko**
- **pomocí křížového odšroubováku odšrubujte upínací šroub**
- **otevřete půlky tělesa**
- **vyndejte a nahrad' te tavký chranič**
- **sestavte zástrčku**
- **dejte ochranné víčko a otačte ho ve směru hodinové ručičky.**

Napájení od sítě

- pro napájení od sítě 220 Vt dejte šňůru (19) do lůžka (10) a vidlici šňůry do vidlice.
- nastavte přepínač (5) do stavu (OFF).
- pro ochlazení potravin nastavte přepínač režimu fungování (4) do stavu (COLD) rozsvítí se indikátor (8).
- pro zachránění teploty potravin nastavte přepínač (4) do stavu (HOT) rozsvítí se indikátor (7).
Pro vypnutí ledničky nastavte přepínač (4) do stavu (OFF) a vyndejte zástrčku šňůry ze zásůvky.

Pro pohodlí vedení ledničky, má kolečka (17) a univerzální rukovět' (1).

Pozor!

Pro normální fungování přístroje je nutná dobrá ventilace a cirkulace vzduchu.

Nedovolujte blokování mřížce ventilatoru (2) a zabezpečte délku 10 cm minimálně mezi nimi a jinými předměty.

Zachran' uje přístroj proti silným nárazům – to může způsobit jeho poruchu, poruchu detailů nebo přetřnutí vnitřních elementů řetězu.

Nezkoušejte opravovat přístroj samostatně, spojte se s autorizovaným servisním střediskem.

Když používáte přístroj v podmínkách vysoké teploty, uvnitř přístroje se mohou objevit kapky vody. To není výsledkem porušení přístroje, jen utřete kapky suchým hadrem.

Nedovolujte dětem používat přístroj jako hračku.

Přístroj se může používat i v campingu. Zabrán' uje působení přímých slunečních páprstků a deště.

S účelem vyloučení porážky elektrickým proudem nedovolujte aby se tekutina dostala do povrchu přístroje během jeho použití.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

- a) Před použitím přístroje odepněte ho od zdroje napájení
- b) Pro odmaštění používejte neutrální mycí prostředky.
- c) Pro odstranění malých znečištění, utřete je čistým vlhkým hadrem.
- d) Nemyjte přístroj pod vodním proudem.

- e) Pro odstarnění znečistění vnějších a vnitřních povrchů ventilátoru použijte vysávač a pak utřete otvory vlhkým hadrem
 f) Pro odstarnění znečistění vnější mříže (8) použijte vysávač a pak utřete mříže vlhkým hadrem.

SEZNAM A ZPŮSOB ODSTRANĚNÍ PORUCH

Před tím jak dáte přístroj do opravy zjistěte příčinu jeho poruchy:

Poruchy	Možné příčiny a způsoby odstránění
Lednička nefunguje a ventilátor se nepohybuje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zjistěte, že přístroj je zapojen a napájení je připojeno. 2. Možná, se spalil chránič ve zdířce přístroje na připalení v autě. 3. Zjistěte že vidlice není ve stavu krátkého spojení a že spojení je v pořádku.
Poruchy ochlazení a ohřevu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte, jestli ventilační otvory nejsou blokovány cizorodnými předměty 2. Zkontrolujte, jestli se přístroj nenachází v blízkosti jiných předmětů, kvůli tomu mohou být zavřeny ventilační otvory 3. Když přístroj má porušenou funkci ochlazení nebo mu nefunguje ventilátor, kontaktujte s autorizovaným střediskem pro opravu 4. Když přístroj nefunguje vůbec, ale ventilátor funguje správně, možná, že je porušen ochlazovací element. Spojte se s autorizovaným servisním střediskem pro opravu

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Nápětí napájení	DC 12 Vt / AC /Vnější adapter 230 Vt
Spotřeba	DC ochlazení: 46 W; DC ohřev: 41W AC ochlazení: 45 W; AC ohřev: 45W
Obsah	35 l
Ohřev	Max. 65°C
Maximální ochlazení	20°C niž než teplota okolního přístroje

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroj bez předběžného oznámení.

Životnost přístroje min. 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

ТЕРМОЕЛЕКТРИЧНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК CF-0835 В

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Дякуємо вам за покупку виробу фірми Coolfort. Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації й користуйтеся пристроєм згідно з нею.

Будь ласка, збережіть цю інструкцію.

ОСОБЛИВОСТІ

Холодильник, принцип дії якого заснований на застосуванні термоелектричної технології з використанням елементів Пельтьє, – найкращий вибір для водіїв і спортсменів. Ви зможете насолоджуватися охолодженими напоями під час пікніків, заміських поїздок, подорожей або, навіть, під час автомобільного затору на дорозі, а в холодну пору року знагодиться функція збереження температури продуктів. Універсальне живлення забезпечить роботу холодильника в автомобілі (DC 12 В) і від мережі змінного струму (AC 230 В).

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Найбільший ефект охолодження досягається, якщо ви покладете до холодильника вже заморожені продукти або охолоджені напої, – тоді вони довго залишатимуться холодними. Продукти й напої кімнатної температури охолоджуються 2-3 години. Для охолодження тепліших продуктів і напоїв, звичайно, треба більше часу.

Пристрій призначений для збереження температури продуктів, а не для розігрівання холодних продуктів. Звичайно, холодні продукти теж можуть підігрітися, але на це треба достатньо часу. Гарячі продукти зберігають свою температуру навіть протягом кількох годин після відімкнення пристрою. Пристрій сконструйований з використанням технології, що дозволяє при його роботі знизити рівень шуму до мінімуму.

ОПИС

1. Універсальна ручка для перенесення/перевезення
2. Гратки охолодження
3. Покришка панелі управління
4. Перемикач режимів роботи (HOT/OFF/COLD)
5. Увімкнення захисту АКБ від розрядження (ON/OFF)
6. Індикатор захисту АКБ від розрядження (LOW BAT.)
7. Індикатор увімкнення режиму нагрівання (HOT)
8. Індикатор увімкнення режиму охолодження (COLD)
9. Гніздо підімкнення шнура живлення в автомобілі (12 В)
10. Гніздо підімкнення шнура живлення від мережі (220 В)
11. Кругла покришка
12. Шнурок-обмежувач
13. Покришка
14. Ручка для перенесення
15. Клямка покришки
16. Корпус
17. Коліщатка
18. Шнур живлення в автомобілі
19. Шнур живлення від мережі

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Використання в автомобілі:

- вставте шнур живлення в автомобілі (18) в гніздо (9) і штекер шнура – в гніздо прикурювача.
- для увімкнення захисту акумуляторної батареї встановіть перемикач (5) у положення (ON)
- для охолодження продуктів установіть перемикач режимів роботи (4) у положення (COLD); при цьому засвітиться індикатор (8).

УКРАЇНСЬКИЙ

- щоб продукти залишалися теплими, встановіть перемикач режимів роботи (4) у положення (HOT); при цьому засвітиться індикатор (7).
Щоб вимкнути холодильник, встановіть перемикач (4) у положення (OFF) і вийміть штекер з гнізда прикурювача автомобіля.

Увага:

- **виріб має пристрій, що запобігає розрядженню акумуляторної батареї; він вмикається встановленням вимикача (5) в положення (ON).**
- **індикатор (6) світиться постійно при напрузі на акумуляторній батареї 13,1 В +/-0,2 В, холодильник працює, вентилятор охолодження обертається.**
- **індикатор (6) блимає при напрузі на акумуляторній батареї 11,7 В +/-0,2 В, при цьому холодильник відмикається, вентилятор охолодження не обертається.**

Увага:

- **штекер шнура живлення в автомобілі (18) має захист від короткого замикання**
- **для заміни плавкого запобіжника поверніть проти годинникової стрілки й зніміть захисний ковпачок**
- **за допомогою хрестової викрутки відкрутіть кріпильний шуруп**
- **розкрийте половинки корпусу**
- **вийміть і замініть плавкий запобіжник**
- **зберіть штекер**
- **одягніть захисний ковпачок і поверніть його за годинниковою стрілкою.**

Живлення від мережі

- для живлення від мережі 220 В вставте шнур (19) у гніздо (10), а вилку шнура – в розетку.
- встановіть перемикач (5) у положення (OFF).
- для охолодження продуктів установіть перемикач режимів роботи (4) у положення (COLD), при цьому засвітиться індикатор (8).
- щоб продукти залишалися теплими, встановіть перемикач режимів роботи (4) у положення (HOT), при цьому засвітиться індикатор (7).
Щоб вимкнути холодильник, встановіть перемикач (4) у положення (OFF) і вийміть вилку шнура з розетки.

Холодильник має коліщата (17) та універсальну ручку (1), що полегшує його пересування.

УВАГА!

Під час роботи холодильника потрібна хороша вентиляція і циркуляція повітря.

Не затуляйте ґратки охолодження (2): між ними та іншими предметами має бути принаймні 10 см.

Бережіть пристрій від сильних ударів, бо це може призвести до його пошкодження, поломки деталей або обриву внутрішніх елементів електричного кола.

Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, – зверніться до авторизованого сервісного центру.

За високої температури або вологості усередині пристрою можуть з'явитися краплі вологи. Це не означає, буцім пристрій несправний, – просто витріть краплі сухою ганчіркою.

Не дозволяйте маленьким дітям бавитися з пристроєм.

Пристрій може використовуватися в кемпінгу. Бережіть пристрій від дії прямих сонячних променів і дощу.

Щоб уникнути ураження електричним струмом, не допускайте попадання рідини на поверхню пристрою під час його роботи.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

а) Перед чищенням пристрою відімкніть його від джерела живлення.

- б) Для видалення жирових забруднень використовуйте нейтральний миючий засіб.
- в) Щоб видалити незначні забруднення, витріть їх чистою вологою ганчіркою.
- г) Не мийте пристрій під струменем води.
- д) Забруднені внутрішні й зовнішні вентиляційні отвори чистіть пилососом, а потім протріть отвори зволоженою ганчіркою.
- е) Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, відімкніть його.

ПЕРЕЛІК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж віддати пристрій у ремонт, перевірте причини несправності:

Несправності	Можливі причини і способи усунення
Холодильник не працює й вентилятор не обертається.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте, чи підімкнено живлення. 2. Можливо, згорів запобіжник в електричному колі гнізда прикурювача. 3. Перевірте, чи немає короткого замикання в штекері та справність контактів.
Несправності при охолодженні.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте, чи не заблоковано вхідні та вихідні вентиляційні отвори сторонніми предметами. 2. Перевірте, чи не розташовано пристрій надто близько до інших предметів, через що затуляються вентиляційні отвори. 3. Якщо у пристрої не діє функція охолодження або не працює вентилятор, зверніться до авторизованого сервісного центру в справі ремонту. 4. Якщо пристрій зовсім не охолоджує, а вентилятор працює справно, можливо, несправний охолоджуючий елемент. Зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення	DC 12В / AC / Зовнішній адаптер 230В
Споживана потужність	DC охолодження: 46Вт; DC нагрівання: 41Вт AC охолодження: 45Вт; AC нагрівання: 45Вт
Об'єм	35 л
Нагрівання	Макс. 65°C
Максимальне охолодження	20°C нижче за температуру довкілля

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 5-ти років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ТЭРМАЭЛЕКТРЫЧНЫ ХАЛАДЗІЛЬНІК CF-0835 В

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Дзякуй вам за куплю прадукцыі фірмы Coolfort. Калі ласка, уважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і выкарыстоўвайце прыбор у адпаведнасці з ёй. Калі ласка, захоўвайце гэту інструкцыю.

АСАБЛІВАСЦІ

Халадзільнік, прынцып дзеяння якога заснаваны на выкарыстоўванні тэрмаэлектрычнай тэхналогіі з выкарыстоўваннем элементаў Пельц'е, - лепшы выбар для вадзіцеляў і спартсменаў. Вы зможаце цешыцца ахалоджанымі напіткамі ў час пікнікоў, загарадных паездак, падарожжаў ці нават у час створанай на дарозе аўтамабільнай пробцы, а ў халодны час года будзе незаменна функцыя захоўвання тэмпературы прадуктаў. Універсальнае сілкаванне забяспечыць работу халадзільніка ў аўтамабілі (DC 12 В) і ад сеткі пераменнага тока (AC 230 В).

ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Найбольшы эфект ахаладжэння дасягаецца, калі вы напоўніце халадзільнік ужо замарожанымі прадуктамі ці ахалоджанымі напіткамі, тады яны застануцца халоднымі доўгі час. Для ахаладжэння прадуктаў і напіткаў камнатнай тэмпературы неабходна 2-3 часы. Для ахаладжэння больш цеплых прадуктаў і напіткаў, канешне, патрабуецца больш часу.

Прыбор прадназначаны для захоўвання тэмпературы прадуктаў, а не для разагрывання халодных прадуктаў. Канешне, халодныя прадукты таксама могуць падагравацца, но для гэтага неабходна дастатковая колькасць часу. Гарачыя прадукты захоўваюць сваю тэмпературу амаль в на працягу некалькіх гадзін пасля адключэння прыбора.

Прыбор сканструяваны з выкарыстоўваннем тэхналогіі, якая дазваляе пры рабоце прыбора знізіць узровень шума да мінімуму.

АПІСАННЕ

1. Універсальная ручка для пераноскі/перавозкі
2. Решоткі ахаладжэння
3. Крышка панэлі кіравання
4. Пераключальнік рэжымаў работы (HOT/OFF/COLD)
5. Уключэнне аховы АКБ ад разрада (ON/OFF)
6. Індыкатар аховы АКБ ад разрада (LOW BAT.)
7. Індыкатар уключэння рэжыма нагрэва (HOT)
8. Індыкатар уключэння рэжыма ахаладжэння (COLD)
9. Гняздо падключэння шнура сілкавання ў аўтамабілі (12 В)
10. Гняздо падключэння шнура сілкавання ад сеткі (220 В)
11. Круглая крышка
12. Шнурок агранічальнік
13. Крышка
14. Ручка для пераноскі
15. Защолка крышкі
16. Корпус
17. Колы
18. Шнур сілкавання ў аўтамабілі
19. Шнур сілкавання ад сеткі

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ ПРЫБОРА

Выкарыстоўванне ў аўтамабілі:

- устаўце шнур сілкавання ў аўтамабілі (18) ў гняздо (9) і штэкер шнура ў гняздо прыкурвальнік.
- для уключэння аховы акумулятарнай батарэі ўстанавіце пераключальнік (5) у становішчы (ON)

- для ахаладжэння прадуктаў устанавіце пераключальнік рэжымаў работы (4) ў становішчы (COLD), пры гэтым загарыцца індыкатар (8).
 - для падтрымкі прадуктаў цеплымі ўстанавіце пераключальнік рэжымаў работы (4) ў становішчы (HOT), пры гэтым загарыцца індыкатар (7).
- Для выключэння халадзільніка ўстанавіце пераключальнік (4) у становішчы (OFF) і выньце штэкер з гнязда прыкурвацеля аўтамабіля.

Увага:

- **прыбор мае ўстройванне, якое ахоўвае акумулятарную батарэю ад разрада, якое ўключаецца ўстаноўкай выключальніка (5) ў становішчы (ON).**
- **індыкатар (6) гарыць пастаянна пры напружанні на акумулятарнай батарэе 13,1 В +/- 0,2 В, халадзільнік робіць, вентылятар ахаладжэння варочаецца.**
- **індыкатар (6) мігае пры напружанні на акумулятарнай батарэе 11,7 В +/- 0,2 В, пры гэтым халадзільнік адключаецца, вентылятар ахаладжэння не варочаецца.**

Увага:

- **штэкер шнура сілкавання ў аўтамабілі (18) мае ахову ад якой замыкае**
- **для замены плаўковага засцерагальніка звярніце супраць гадзіннікавай стрэлкі і здыміце захоўваючы калпачок**
- **пры дапамозе крыжовай адверткі адварніце крапежны шуруп**
- **расчыніце палавінкі корпуса**
- **выньце і замяніце плаўкі засцерагальнік**
- **збярыце штэкер**
- **адзеньце захоўваючы калпачок і павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы.**

Сілкаванне ад сеткі

- для сілкавання ад сеткі 220 устаўце шнур (19) у гняздо (10) а вілку шнура в разетку.
 - устанавіце пераключальнік (5) у становішчы (OFF).
 - для ахаладжэння прадуктаў устанавіце пераключальнік рэжымаў работы (4) ў становішчы (COLD), пры гэтым загарыцца індыкатар (8).
 - для падтрымання прадуктаў цеплымі ўстанавіце пераключальнік рэжымаў работы (4) ў становішчы (HOT), пры гэтым загарыцца індыкатар (7).
- Для выключэння халадзільніка ўстанавіце пераключальнік (4) у становішчы (OFF) і выньце вілку шнура з разетки.

Для зручнасці перамяшчэння халадзільніка, ён аснашчаны коламі (17) і універсальнай ручкай (1).

УВАГА!

У час работы халадзільніка неабходны добрая вентыляцыя і цыркуляцыя паветра. Не дапускайце блакіроўкі рашотак ахаладжэння (2) і забяспечце адлегласць не менш 10 см паміж імі і іншымі прадметамі.

Засцерагайце прыбор ад моцных удараў - гэта можа прывесці да яго пашкоджання, паломкі дэталей ці абрыву унутраных элементаў цэпі.

Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор, звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.

Пры выкарыстоўванні прыбора ва умовах высокай тэмпературы ці вільготнасці ўнутры прыбора паявляцца каплі вільготнасці. Гэта не азначае няспраўнасць прыбора, проста вытрыце каплі сухой тканінай.

Не дазваляйце маленькім дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.

Прыбор можа выкарыстоўвацца у кэмпінге. Не падвргаіце прыбор уздзеянню прамых сонечных прамяняў і дажджу.

Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам не дапускайце пападання вадкасці на паверхі прыбора у час яго выкарыстоўвання.

БЕЛАРУСКІ

ДОГЛЯД І ЧЫСТКА

- Перад чысткай прыбора адключыце яго ад крыніцы сілкавання.
- Для ўдалення жырных забрудненняў выкарыстоўвайце нейтральных сродкаў для мыцця.
- Каб удаліць нязначныя забрудненні, вытрыце іх чыстай вільготнай тканінай.
- Не прамывайце прыбор пад струей вады.
- Для ўдалення забрудненняў на ўнутраных і знешніх вентыляцыйных адтулінах выкарыстоўвайце пыласос, а затым пратрыце адтуліны вільготнай тканінай.
- Калі прыбор не выкарыстоўваецца на працягу доўгага часу, адключыце яго.

ПЕРАЛІК І ЎСТРАНЕННЕ НЯСПРАЎНАСЦЕЙ

Перш чым адпраўляць прыбор у рамонт, праверце прычыны няспраўнасці:

Няспраўнасці	Магчымыя прычыны і спосабы ўстранення
Халадзільнік не функцыянуе і вентылятар не паварочваецца	1. Праверце, падключэнне ці сілкаванне. 2. Магчыма, згарэў засцерагальнік у цапі гнязда прыкурвальніка. 3. Праверце, няма лі кароткага замыкання ў штэкеры і спраўнасць кантактаў.
Няспраўнасці пры ахалажэнні	1. Праверце, не заблакіравана лі ўваходнае і выходнае вентыляцыйныя адтуліны пастароннімі прадметамі. 2. Праверце, не стаіць лі прыбор занадта блізка да іншых прадметаў, з-за чаго могуць быць закрыты вентыляцыйныя адтуліны. 3. Калі ў прыбора нарушана функцыя ахаладжэння ці не робіць вентылятар, звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для правядзення рамонта. 4. Калі прыбор зусім не ахаладжаецца, а вентылятар робіць спраўна, магчыма, няспраўны ахаладжаючы элемент. Звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для правядзення рамонта.

ТЭХНІЧНЫЯ ДАДЗЕННЯ

Напружанне сілкавання	DC 12В / AC /Знешні адаптар 230В
Патрабляемая магутнасць	DC ахаладжэнне: 46Вт; DC нагрэў: 41Вт AC ахаладжэнне: 45Вт; AC нагрэў: 45Вт
Аб'ём	35 л
Нагрэў	Макс. 65°C
Максімальнае ахаладжэнне	20°C ніжэй тэмпературы навакольнага асяроддзя

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін працы прыбора не менш 5-ці гадоў.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, у якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павіна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве EC 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)

حقيبة ثلاجة الكهرباء الحرارية CF-0835

التعليمات الرئيسية

نشكركم لشراء منتجات (كول فورت) - من فضلكم اقرأ بعناية التعليمات الرئيسية المعطاه واستخدم الجهاز متبعاً ايها - من شركة

المميزات

الثلاجة التي مبداء عملها تكنولوجيا الكهرباء الحرارية تجمع استخدام عناصر بلاستيكية افضل اختياراً للرياضيين ، يمكن الاستمتاع والمشروبات الباردة خلال النزاهات ، رحلات البلاد ، السفر او خلال رحلة السيارة عبر الطريق. خلال موسم البرد وظيفه التبريد سوف تستبدل بتسخين المنتجات ، التلقيم المتعدد يكون من السيارة بتيار (دي سي 12 فولت ، ومن شبكة الكهرباء ايه سي (230 فولت).

الخواص

اعظم تاثير للتبريد يحقّق اذا قمت بملء الثلاجة بالمنتجات المجمدة او المشروبات الباردة عندما تظل باردة لمدة طويلة . لتبريد منتجات ومشروبات في درجة حرارة الغرفة لابد من الانتظار 2-3 ساعات. لتبريد منتجات دافئة تحتاج فقط لبعض الوقت. اذا كان الحديث عن الجهاز كمسخن لابد ان نتذكر ان الجهاز مهياً لحفظ حرارة المنتجات وليس تسخينها من منتجات باردة . اكيد منتجات باردة يمكن تسخينها ولكن لهذا الغرض لابد من وقت كاف. منتجات ساخنة تحفظ درجة حرارتها حتي بعد عدة ساعات من اغلاق الجهاز الجهاز مصمم مع استخدام تكنولوجيا تسمح خلال عمله بخفض مستوي الضوضاء لاقبل حد ممكن.

الوصف

- 1- يد للحمل والنقل..
- 2- شبكة التبريد.
- 3- غطاء لوح التحكم.
- 4- مفتاح انظمة العمل (تسخين \ اغلاق \ تبريد).
- 5- تشغيل الحماية من خلال ايه كي بي بالمفتاح (تشغيل \ اغلاق).
- 6- مؤشر الحماية ايه كي بي بالمفتاح (بطارية منخفضة).
- 7- المؤشر لنظام التسخين (ساخن).
- 8- المؤشر لنظام التبريد (بارد).
- 9- قمة توصيل التلقيم من السيارة (دي سي 12 فولت).
- 10- قمة تلقيم التوصيل من السيارة (230 فولت).
- 11- غطاء دوار.
- 12- مثبت العجل.
- 13- غطاء.
- 14- يد للتحريك.
- 15- ماسك الغطاء.
- 16- الهيكل.
- 17- العجل.
- 18- سلك التلقيم من السيارة.
- 19- سلك التلقيم من شبكة الكهرباء.

عمل الجهاز .

الاستخدام في السيارة.

1. ادخل تجويف السلك (18) في القمة (9)، والقمة في فتحة التجويف بالسيارة.
2. لتشغيل عملية شحن البطارية اضبط المفتاح (5) في الوضع (تشغيل).
3. لتبريد المنتجات اضبط مفتاح انظمة العمل (4) في الوضع (تبريد) حينئذ مؤشر التبريد(8) سيشير للعمل.
4. لتسخين المنتجات اضبط مفتاح انظمة العمل في الوضع (تسخين) حينئذ مؤشر التسخين (7) سيشير للعمل.
5. لايقاف الثلاجة ثبت مفتاح انظمة العمل(4) في الوضع (اغلاق) وانزع سلك التوصيل من فتحة التوصيل بالسيارة.

ملاحظة:

- الجهاز به جهاز حماية لبطارية الشحن يمكن التحكم به بواسطة تشغيل المفتاح (5) في الوضع تشغيل.
المؤشر (6) يضيء بالضغط الكهربى عند مستوى $13,1 \ln \pm 0,2$ حينئذ الثلاجة تعمل والمروحة تدور.
المؤشر (6) يطفأ بالضغط الكهربى عند مستوى $11,7 \ln \pm 0,2$ حينئذ الثلاجة متوقفة والمروحة لاتعمل.
ملاحظة

قمة سلك الشبكة للتقليم من السيارة. (18) حماية ضد قصر الملف بها
وانزع غطاء الحماية. لاستبدال الفيوس ادره عكس اتجاه عقارب الساعة .
بمساعدة المفك انزع مسمار التثبيت.
افتح هيكل العلبة.
انزع الفيوس واستبدله.
صل القمة .
اعد غطاء الحماية وادره اتجاه عقارب الساعة .

للتقليم من شبكة الكهرباء

للتقليم من شبكة الكهرباء 220 فولت ادخل السلك (19) في الفتحة (10) وسدادة السلك في التجويف.
- ثبت المفتاح (5) في الوضع (إيقاف).
- للتبريد المنتجات اضبط مفتاح انظمة العمل (4) في الوضع (تبريد) حينئذ مؤشر التبريد (8) سيشير للعمل.
- لتسخين المنتجات اضبط مفتاح انظمة العمل في الوضع (تسخين) حينئذ مؤشر التسخين (7) سيشير للعمل.
- لاييقاف الثلاجة ثبت مفتاح انظمة العمل (4) في الوضع (اغلاق) وانزع سلك التوصيل من فتحة التوصيل بشبكة الكهرباء.
لتحريك امن للثلاجة يتطلب استخدام العجل (17) ويد الحمل والتحرك (1).

تنبيه

عناية جيدة ضرورية لعمل طبيعي للجهاز.
لايفترض سد شبكة المروحة المسافة المطلوبة بينها وبين الاسطح الاخرى ليست اقل من 10 سم.
قوة حشر الجهاز قد تؤدي الي تدميره كسر الاجزاء او كسر عناصر الملف الداخلية ،
لاتحاول تصليح الجهاز بنفسك عليك التوجه لمركز الخدمة المؤهل
عند استخدام الجهاز في درجات حرارة ورطوبة عالية قطرات من الماء سوف تضهر علي الجهاز . القطرات سوف تتجمع
في انا مجمع القطرات . هذا ليعني خلل في الجهاز ببساطة امسح القطرات من علي الجهاز بنسيج جاف.
لاتسمح للاطفال باستخدام الجهاز كلعبة -
الجهاز يمكن ان يستخدم في الخيم لا تعرض الجهاز للسلال او الامطار ،
. منعاً للاصابة بصدمة التيار الكهربى لاتصّب فيض من السائل علي هيكل الجهاز.

العناية و التنظيف

قبل التنظيف افصل الجهاز من الكهرباء
، لازالة الاوساخ المترسبة استخدم السوائل الطبيعية
لاتغسل هيكل المبرد \ المسخن تحت فيضاً من الماء.
لا تغسل الاوساخ المترسبة ، امسحها بواسطة نسيج رطب
لازالة الاوساخ من الاجزاء الخارجية للشبكات. استخدم المكنسة الكهربائية ، ثم امسح الشبكة بنسيج رطب
وإذا كان الجهاز لايعمل لفترة طويلة افصله

القائمة وعناصر القصور

قبل ان ترسل الجهاز للتصليح اكتشف عناصر القصور والاسباب المحتملة.

الخلل	السبب المحتمل وطرق ازالته
الثلاجة لاتعمل ايضا المروحة لاتدور	اختبر ما اذا كان السلك موصل والجهاز مشغل -1 ربما مفتاح الامان في ملف قمة التوصيل بالسيارة قد احترق-2 اختبر ما اذا كان هناك قصر في قمة التوصيل -3

<p>1- اختبر اذا كانت منافذ التهوية مسدودة بواسطة اجسام غريبة -</p> <p>2- اختبر اذا كان الجهاز ايضا لاحق باجسام تؤدي الي انسداد منافذ التهوية</p> <p>3- اذا كان كانت وظيفة التبريد في الجهاز مكسورة او المروحة -لا تعمل ، عليك التوجه لمركز الخدمة المؤهل للاصلاح</p> <p>4- اذا كان الجهاز عامة لايبرد و المروحة تعمل بانتظام ،ربما يكون هناك خلل في عناصر التبريد ، عليك التوجه لمركز الخدمة المؤهل للاصلاح</p>	<p>خلل في التبريد</p>
---	-----------------------

الوصف

تيار التلقيم	(فولت 12دي سي)، مباشر 230 فولت
القوة المستخدمة	دي سي تبريد: 46 فولت، دي سي تسخين: 41 فولت، ايه سي تبريد: 45 فولت ، ايه سي تسخين 45 فولت.
السعة	35 لتر
الحد الاقصى للتسخين	65 درجة
الحد الاقصى للتبريد	20 درجة فما اقل.

في حق المنتج تغيير المواصفات بدون الا شعاع المسبق.

مدة عمل الجهاز 5 سنوات على الاقل.

ضمان

قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمان الاجهزة من البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمان يجب تقديم إيصال دفع ثمن البضاعة.

تتناسب هذه البضاعة لطلبات " EMC " المشار اليها في امر EEC /336/89 وقانون مراقبة الجهد الكهربائي (EEC /23/73)



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG

Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на таблицата с технически данни. Серийният номер е единадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шестия месец) 2006 година.

HU

A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámban. Sorozatszám ez a tizenegy jegyből álló szám, amelynek első négy jegye a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a termék 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

SCG

Datum proizvodnje proizvoda naveden u serijskom broju na tablici sa tehničkim podacima. Serijski broj je jedanaestoznačni broj, od kojeg prve četiri brojke označavaju datum proizvodnje. Na primer: serijski broj 0606xxxxxx označava da je proizvod bio napravljen u junu (šesti mesec) 2006. god.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

AR

تاريخ الإنتاج مشار إليه في الرقم المتسلسل الموجود على لوحة الخصائص الفنية. إن الرقم المتسلسل عبارة عن أحد عشر رقماً وتشير أرقامه الأربعة الأولى إلى تاريخ الإنتاج مثلاً إذا كان الرقم المتسلسل 0606xxxxxx فمعنى ذلك أن تم إنتاج هذا المنتج في شهر يوليو عام 2006.

